

EUROPE'S NO. 1 in WATER TECHNOLOGY



- (EN) Water filter | Instruction Manual
- (FR) Carafe filtrante | Mode d'emploi
- (ES) Instrucciones de uso del filtro de agua de mesa
- (PT) Jarro com filtro de água | Manual de instruções
- (SL) Namizni vodni filter | navodilo za uporabo
- (CN) 净水器 | 说明书

For You and Planet Blue.

 **BWT**
BEST WATER TECHNOLOGY

Easy-Fill

Easy-Control

Gourmet Edition Mg²⁺



ENGLISH	Page	4 – 16
FRANÇAIS	Page	17 – 29
ESPAÑOL	Página	30 – 42
PORTUGUÊS	Página	43 – 55
SLOVENŠČINA	Stran	56 – 68
中文	页	69 – 81

Thank you very much for buying your new water filtering system by BWT!

You have made a good choice, as your new water filtering system is a quality product produced by BWT, the Europe-wide leading water technology specialist from Austria.

Conventional water filters reduce carbonate hardness for prevention of lime scale deposits, remove concentrations of heavy metals, e.g. lead and copper, (if contained in the water) and eliminate taste-distorting elements, e.g. chlorine, from the tap water. An ion exchanger takes on the main function by absorbing nearly all of the previously mentioned substances, except chlorine, primarily in exchange with hydrogen ions. The result, with conventional filters, is a sour taste due to the low pH-value of the water, which is in particular noticed at the beginning of the utilisation phase.

BWT takes an entirely different approach and thanks to the innovative Mg²⁺-technology offers a significant advantage. In addition to the above mentioned functions of a water filter, BWT by exchanging the total hardness, uses magnesium ions so that the water tastes less sour.

The overall effect: The essential mineral magnesium serves as a flavour carrier providing improved taste and more intense aroma for tea, coffee and drinking water. A real benefit for all who like to indulge their taste buds!
The new BWT water filtering system at the same time combines indulgence with a healthy way of life and therefore totally complies with the spirit of the time.

We hope you enjoy using our BWT water filtering system!

Table of contents

1	Product type and description	Page 6
2	Function of the BWT gourmet filter cartridge Mg^{2+}	Page 7
3	Intended use	Page 8
4	Efficiency of the filter cartridge	Page 9
5	BWT quality	Page 9
6	Handling instructions	Page 10
	6.1 Initial operation and filter cartridge change	Page 10
	6.2 Electronic exchange indicator „Easy-Control“	Page 11
	6.3 Manual exchange indicator	Page 14
7	Utilisation and service life	Page 15
	7.1 Recommendations on the frequency of filter cartridge/ filter material change	Page 15
	7.2 Instructions on interruption of use	Page 15
8	Care and cleaning of the BWT water filtering system	Page 15
9	Proper storage of the filter cartridge	Page 16
10	Recommendation regarding disposal	Page 16
11	Manufacturing and distribution	Page 16

1. Product type and description

BWT Gourmet table water filter

Penguin 2.7 L



Initium 2.5 L



Slim 3.6 L



BWT Gourmet filter cartridge Mg²⁺

Gourmet Edition Mg²⁺



Gourmet Edition Mg²⁺



2. Function of the BWT gourmet filter cartridge Mg²⁺

In the BWT water filtering system the drinking water is treated in 4 filtration stages:

- Stage 1:** Particle filtration
- Stage 2:** Reduction of lime scale and heavy metal concentrations, exchange of calcium through magnesium ions
- Stage 3:** Reduction of undesirable odours and taste-distorting substances (chlorine) and certain organic impurities
- Stage 4:** Fine filtration



Clear water - clear results

The water filter is ideal for preparing hot and cold drinks as well as for cooking. The lime scale content of the water is reduced. Particles contained in the water are filtered out using fine filters. Tea, coffee as well as ice cubes are clear without any cloudiness.



Tasty water

Undesirable odours and taste-distorting substances, e.g. chlorine, are eliminated from the water. Tea, coffee and drinking water prepared with filtered water, using the the Mg²⁺-technology, reach their full aroma and taste better. Sensoric tests carried out by independent institutes confirm this.



Savings

Scale deposits in coffee machines, espresso machines, pots and water kettles are reduced, extending their service life. When you use BWT for drinking water you not only save good money, but also the cumbersome task of carrying heavy water bottles, when you use BWT as potable water.



Better water

Concentrations of heavy metals for example lead and copper are reduced.

3. Intended use

- ! The BWT water filtering system may only be operated with cold water fulfilling the legal requirements made on drinking water quality.
- ! The water filter is unsuitable for the production of drinking water; i.e. the filter may not be used for treatment of contaminated water.
- ! The BWT filtered water is intended for short-term use. It may not be exposed to direct radiation of the sun, is to be stored in a cool place and not longer than 24 hours. If the filtered water is kept longer than 24 hours in the water filtering system, white marks may occur in the jug through the evaporation of water, which can easily be removed through cleaning.
- ! After filtering more than 3 litres continuously, a 15 minute pause should be made.
- ! Permanent water contact to the filter cartridge is not particularly necessary in order to guarantee long-term operation of the filter cartridge. The filter cartridge continues to function, even if it is taken out of the water for some time.
- ! If 'Officially' you are requested to boil the tap water due to contamination with germs, this still applies to BWT filtered water. When the authorities classify the tap water again as harmless and release it for consumption, the filter cartridge must be changed. The water filtering system is to be cleaned (see chapter 6.1 and 8).
- ! For certain groups of people, e.g. people with limited immune defence and for the preparation of baby food, the BWT filtered water is to be boiled.
- ! For hygienic reasons the filter cartridge contains small quantities of silver, in order to suppress the growth of germs. A small quantity of silver may be given off to the water. It is harmless and in compliance with the corresponding recommendations of the World Health Organization (WHO) for potable water.
- ! The filter cartridge should be replaced at least 4 weeks after its first use.
- ! Appliance for the treatment of drinking water:
Attention: in order to guarantee the requisite of drinkability of the treated water and to maintain the improvements as declared by the manufacturer, this appliance requires a regular and periodic maintenance.

4. Efficiency of the filter cartridge

The service life of the filter cartridge varies according to the location where it is used, as the quality of the water is not the same everywhere. The capacity of the filter cartridge depends on the hardness of the water. The harder the water, the earlier the filter cartridge will be exhausted.

Filter capacities

Gourmet Edition Mg²⁺



120 l at TW* = 12–14.2 °d **

Gourmet Edition Mg²⁺



100 l at TW* = 12–14.2 °d **

*TW = total water hardness

**German water hardness

The substances mentioned e.g. lead and copper, which are reduced by the filter, are not always contained in tap water.

The filter cartridge fulfils the microbiological requirements made on water filters according to DIN 10521. The requirements according to DIN 10521 made on chlorine, lead and copper retention are fulfilled.

5. BWT quality

BWT products are manufactured according to the strictest quality requirements. The production follows the HACCP standards. The food quality is monitored by independent institutes.

BWT gives you a manufacturer's warranty of two years on the water filtering system you have bought.



6. Handling Instructions

6.1 Initial operation and filter cartridge change





- ① Prior to the first use or when changing the exhausted filter cartridge: Clean jug, funnel and lid of the BWT water filtering system with mild soapy water and rinse thoroughly with warm water. Do not use any abrasive cleaning agents or scrubbing sponges, as scratch marks could be left on the BWT water filtering system. Jug and funnel can be washed in the dishwasher. The lid may not be washed in the dishwasher.
- ② In order to achieve best possible filtration performance, we recommend you to put the new filter cartridge in tap water for 5 minutes. After that please discard the water.
- ③ Subsequently insert the new filter cartridge into the funnel of the water filtering system by pressing it in lightly into place.
- ④a If the BWT water filtering system is equipped with the automatic filling system „Easy-Fill“ in the lid, it is not necessary to take off the lid when filling the jug. The „Easy-Fill“ system opens automatically, when the water jet meets the opening and closes automatically after filling.
- ④b Intitium 2.5 l: Please open the flip top lid for filling. BWT recommends you to close the lid after filling.
- ⑤ Discard the first filtered water filling and refill the BWT water filtering system. Fine black particles of activated carbon could be flushed out, which are, however, completely harmless. In this case we recommend to refill the jug and discard the water again until it is clear and free from particles.
- ⑥ The BWT water filtering system is now ready for use.

6.2 Electronic exchange indicator „Easy-Control“ - Model A

The „Easy-Control“ counts the number of fillings and the service life and reminds you of the filter cartridge change by flashing in the display. If the filter cartridge is not changed, the „Easy-Control“ still continues to count the subsequent fillings. By filling or by pressing the „Easy-Control“ button once, the current number of fillings is shown.

In the electronic exchange indicator an average filter capacity is programmed depending on the BWT water filtering system used:

-  BWT water filtering system with Gourmet (oval) filter cartridge: 120 litres
-  BWT water filtering system with Gourmet (round) filter cartridge: 100 litres



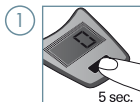
Filter capacity	Fillings	Days
Penguin 2,7 L	100	28
Slim 3,6 L	85	28

Please observe that the „Easy-Control“ indicates the number of fillings (the volume of the funnel varies depending on the BWT water filtering system) and not the filtered number of litres. See the above table.

A change of the filter cartridge should be carried out at the latest after 4 weeks, even if the capacity (number of fillings) of the filter cartridge has not yet been reached. This is indicated by flashing of the „Easy-Control“ display.

The „Easy-Control“ is designed for a service life more than 3.5 years.

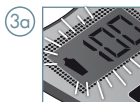
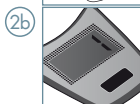
In the event of your „Easy-Control“ being defective, please contact our service team. We will be happy to replace the defective electronics for you.



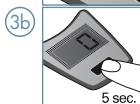
- ① **Putting into operation:**
Press the push button for 5 seconds. The indication then automatically adjusts to „0“ and the „Easy-Control“ is now ready for operation.



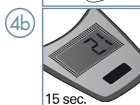
- ② **Counting function:**
Each filling of the BWT water filtering system is counted by means of the „Easy-Control“.



- ③ **Filter cartridge change:**
The display starts flashing if either the maximum number of fillings or the maximum period of use is exceeded (depending on what happens first). Now a change of the filter cartridge is necessary. After inserting the cartridge, please keep the push button pressed for 5 seconds. The counter then automatically adjusts to „0“.



- ④ **Safety function:**
In order to guarantee correct counting, the „Easy-Control“, after each filling, gives a counting pause of 15 seconds. Even if during these 15 seconds the „Easy-Fill“ is opened several times, recording of the fillings will not change and remains correct.



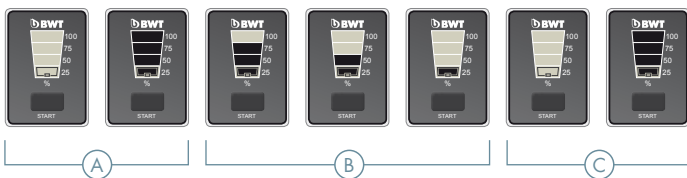
Electronic exchange indicator „Easy-Control“ - Model B

The „Easy-Control“ counts the period of use (28 days) and reminds you of the filter cartridge change by flashing display.

Filter capacities	Days
Initium 2,5 L	28
Penguin 2,7 L	28

The „Easy-Control“ is designed for a service life of 3 years.

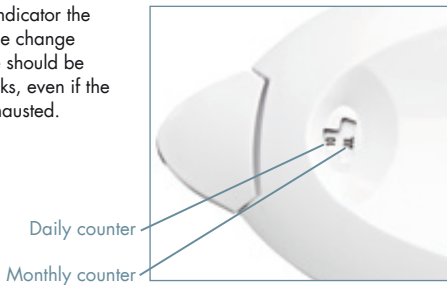
In the event of your „Easy-Control“ being defective, please contact our service team (see cap. 11). We will be happy to replace the electronic item for you.



- A Putting into operation:** Upon the delivery of the table water filter the first bar on the electronic display is blinking. Press the push button for 3 seconds. The indication then automatically adjusts to “100%” and the “Easy-Control” is now ready for operation.
- B Counting function:** After the first 7 days (75%) the first bar on the display extinguishes, after another 14 days (50%) the second bar lapses, the third cycle is reached after 21 days (25%).
- C Filter cartridge change:** After 28 days the maximum period of use is exceeded. The “Easy-Control” starts flashing. Now a change of the filter cartridge is necessary. After inserting the cartridge please keep the push button pressed for 3 seconds. The counter then automatically adjusts to “100%”.

6.3 Manual exchange indicator

Using the manual exchange indicator the date for the next filter cartridge change can be set. The filter cartridge should be changed at least every 4 weeks, even if the capacity of the filter is not exhausted.



7. Utilisation and service life

7.1 Recommendations on the frequency of filter cartridge/filter material change

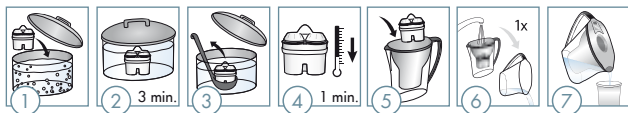
- Optimal water is only guaranteed if the filter cartridge is changed regularly, ideally every 4 weeks. The BWT water filtering system is equipped with a manual or electronic exchange indicator, which indicates when the filter cartridge needs to be changed (operation see chapter 6).

7.2 Instructions on interruption of use

- If use is interrupted, please keep the water filtering system together with the cartridge in the fridge.
- In case of interruption of use of more than 2 days (weekends), pour out the first filling and refill the water filter.
- After a downtime of more than 2 weeks, replace the filter cartridge (see chapter 6.1).

8. Care & cleaning of the BWT water filtering system

- Clean the BWT water filtering system at least once a week with mild soapy water and rinse thoroughly with warm water. Do not use any abrasive cleaning agents or scrubbing sponges, as scratch marks could be left on the water filtering system. Jug and funnel can be washed in the dishwasher.
- During use of the BWT water filtering system limescale may occur in particular on the lid of the BWT water filtering system through dried water drops. The limescale can be removed with a commercially available decalcification agent.
- The lid including the „Easy-Control“ may not be cleaned in the dishwasher.
- 100 % product safety – BWT recommends:** BWT recommends boiling the filter cartridge once a week for hygiene reasons.



9. Proper storage of the filter cartridge

- Spare filter cartridges should always be kept in the original packing foil until the filter cartridge is changed.
- Spare filter cartridges are to be stored in a cool and dry place and may not be exposed to direct sunlight.

10. Recommendation for disposal

Always observe the local waste disposal regulations!

- **Filter cartridges and filter filling:** Exhausted filter cartridges are disposed of with your household waste.
- **Packing material:** Foils and cardboard packing are - if locally possible - disposed of according to the system of waste separation. This way you make a substantial contribution to environmental conservation.
- **Water filtering system:** The water filtering system is - if locally possible - disposed of according to the system of waste separation. This way you make a substantial contribution to environmental conservation.
- **The exchange indicator „Easy-Control“** is an electronic component, which is to be disposed of according to the locally applicable regulations and legal provisions. The exchange indicator can be removed from the lid by means of a screwdriver, which is put under the rim of the „Easy-Control“. The „Easy-Control“ may only be removed from the lid for reasons of disposal.



11. Manufacturing and distribution

Manufacturing:

BWT water + more GmbH

Walter-Simmer-Straße 4

A-5310 Mondsee

E-Mail: info@bwt-filter.com

www.bwt-filter.com

Nous vous remercions pour l'achat de votre nouvelle carafe filtrante BWT !

Vous avez fait le choix judicieux d'acquérir une carafe filtrante de qualité, produit par la société BWT, spécialiste et leader européen du traitement de l'eau.

Les filtres à eau traditionnels réduisent la dureté carbonatée afin d'empêcher tout dépôt de calcaire et extraient de l'eau du robinet les métaux lourds, comme le plomb et le cuivre (s'ils sont présents dans l'eau), ainsi que les substances qui dénaturent le goût, comme le chlore. La fonction principale est assurée par un échangeur d'ions qui absorbe presque toutes les substances précitées, à l'exception du chlore, et les remplace par des ions d'hydrogène. L'eau obtenue a un goût acide provoqué par la faible valeur du pH, particulièrement perceptible au début de l'utilisation.

Grâce à son approche totalement différente et à sa technologie Mg^{2+} innovante, BWT offre un avantage significatif. Outre les fonctions traditionnelles d'une carafe filtrante, le système de BWT utilise des ions magnésium au lieu d'ions hydrogène afin de réduire la dureté totale et d'obtenir une saveur d'eau moins acide. L'eau a ainsi un goût nettement moins acide et est enrichie en minéraux Magnésium.

L'effet est positif : le précieux magnésium sert d'agent de sapidité et garantit un goût plus agréable et un meilleur arôme de vos thés, cafés et eaux de table. Un véritable plus pour tous les gourmets ! La nouvelle carafe filtrante de BWT combine plaisir et mode de vie sain, elle est en parfaite adéquation avec la philosophie actuelle.

Nous espérons sincèrement que vous prendrez plaisir à utiliser votre carafe BWT!

Table des matières

1	Type de produit et descriptions	Page 19
2	Fonctionnement de la cartouche filtrante BWT Gourmet Mg ²⁺	Page 20
3	Utilisation réglementaire	Page 21
4	Capacité de filtration de la cartouche filtrante	Page 22
5	Garantie de qualité BWT	Page 22
6	Consignes d'utilisation	Page 23
	6.1 Mise en service et remplacement de la cartouche filtrante	Page 23
	6.2 Indicateur de remplacement électronique « Easy-Control »	Page 24
	6.3 Indicateur de remplacement manuel	Page 27
7	Utilisation et durée d'utilisation	Page 28
	7.1 Recommandations relatives à la fréquence de remplacement de la cartouche filtrante / du mélange filtrant	Page 28
	7.2 Consignes en cas d'interruption de l'utilisation	Page 28
8	Entretien et nettoyage de la carafe filtrante BWT	Page 28
9	Stockage approprié de la cartouche filtrante	Page 29
10	Recommandations relatives à l'élimination	Page 29
11	Fabrication et distribution	Page 29

1. Type de produit et descriptions

BWT gourmet carafes filtrantes

Penguin 2,7 L



Initium 2,5 L



Slim 3,6 L



BWT gourmet cartouches filtrantes Mg²⁺

Gourmet Edition Mg²⁺



Gourmet Edition Mg²⁺



2. Fonctionnement de la cartouche filtrante BWT Gourmet Mg²⁺

Dans la carafe filtrante BWT, l'eau potable est traitée lors de 4 étapes de filtration :

- Étape 1 :** filtration des particules
- Étape 2 :** réduction de la teneur en calcaire et en métaux lourds, remplacement des ions de calcium par des ions de magnésium
- Étape 3 :** réduction de la teneur en substances malodorantes et dénaturant le goût (chlore) et de certaines impuretés organiques
- Étape 4 :** filtration fine



Une eau limpide – des résultats évidents

La carafe filtrante est idéale pour la préparation de boissons chaudes et froides, ainsi que pour la cuisson. La teneur en calcaire de l'eau est réduite. Les particules présentes dans l'eau sont éliminées par le biais de la filtration fine. Le thé, le café et les glaçons ont alors un aspect limpide.



Une eau savoureuse

Les substances malodorantes et dénaturant le goût de l'eau, telles que le chlore, sont éliminées. Le thé, le café et l'eau potable, concoctés avec l'eau filtrée par la carafe de BWT, sont plein d'arômes et ont un meilleur goût grâce à la technologie Mg²⁺. Les tests de dégustation réalisés par des instituts indépendants le prouvent.



Économies

Les machines à café et à expresso, les casseroles et les bouilloires s'entartrent moins et ont donc une plus longue durée de vie. De plus, en utilisant la carafe de BWT pour votre eau potable, vous économisez non seulement de l'argent, mais vous évitez également de devoir transporter de lourdes bouteilles d'eau entre le magasin et votre foyer.



Une eau plus saine

Réduction de la concentration en métaux lourds tels que le plomb et le cuivre.

3. Utilisation réglementaire

- ❗ La carafe filtrante BWT ne peut être utilisée qu'avec de l'eau froide, conforme aux exigences légales en matière de qualité de l'eau potable.
- ❗ La carafe n'est pas conçue pour produire de l'eau potable, c'est-à-dire que le filtre n'est pas capable de traiter l'eau polluée.
- ❗ L'eau filtrée BWT doit être consommée rapidement. Elle ne peut être exposée aux rayons directs du soleil et doit être stockée au frais pendant une durée de maximum 24 heures. Si l'eau filtrée reste plus de 24 heures dans la carafe, des traces blanches dues à l'évaporation de l'eau peuvent apparaître sur le récipient. Elles peuvent être éliminées facilement lors du nettoyage.
- ❗ Lorsque plus de 3 litres d'eau ont été filtrés de façon consécutive, une pause d'au moins 15 minutes doit être respectée.
- ❗ Un contact permanent de la cartouche filtrante avec l'eau n'est pas obligatoirement nécessaire pour garantir durablement le fonctionnement de la cartouche. Celle-ci continue de fonctionner, même si elle n'est pas directement en contact avec l'eau pendant quelques instants.
- ❗ Si un règlement officiel vous oblige à faire bouillir l'eau du robinet en raison d'une prolifération de bactéries, cela vaut également pour l'eau filtrée avec la carafe BWT. Lorsque l'eau du robinet est de nouveau autorisée à la consommation par les autorités, la cartouche filtrante doit être remplacée dans tous les cas et la carafe doit être nettoyée (voir chapitre 6.1 et chapitre 8).
- ❗ Pour certaines personnes, p.ex. présentant un système immunitaire affaibli, et pour la préparation de la nourriture pour bébés, il est vivement conseillé de faire bouillir l'eau filtrée avec la carafe BWT.
- ❗ Pour des raisons d'hygiène, la cartouche filtrante contient une faible quantité d'argent, afin d'éviter toute prolifération des germes. Une infime quantité d'argent peut toutefois se retrouver dans l'eau. Ceci est sans danger et conforme aux recommandations correspondantes de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en matière d'eau potable.
- ❗ La cartouche filtrante doit être remplacée au plus tard 4 semaines après la première utilisation.
- ❗ Appareil pour le traitement de l'eau potable. Important: cet appareil nécessite un entretien périodique et régulier afin que les conditions de potabilité de l'eau traitée soient garanties et que les améliorations telles que déclarées par le fabricant soient maintenues.

4. Capacité de filtration de la cartouche filtrante

La durée d'utilisation de la cartouche filtrante varie selon l'endroit où elle est utilisée, étant donné que la qualité de l'eau n'est pas la même partout. La capacité de la cartouche filtrante dépend de la dureté de l'eau. Plus l'eau est dure, plus la cartouche filtrante s'usera rapidement.

Capacité du filtre

Gourmet Edition Mg²⁺



120 l pour DT* = 12–14,2 °d

Gourmet Edition Mg²⁺



100 l pour DT* = 12–14,2 °d

*DT = dureté totale de l'eau

Les substances citées, p.ex. le plomb et le cuivre, réduites par le filtre, ne sont pas présentes dans toutes les eaux potables.

La cartouche filtrante est conforme aux exigences microbiologiques en matière de filtre à eau imposées par la norme DIN 10521. Les exigences de la norme DIN 10521 en matière de capacité de rétention du chlore, du plomb et du cuivre sont respectées.

5. Garantie de qualité BWT

Les produits BWT sont fabriqués selon les exigences de qualité les plus strictes. La production est effectuée conformément à la norme HACCP. La qualité alimentaire est surveillée par des instituts indépendants.

BWT offre une garantie de fabrication de deux ans sur ses carafes filtrantes.



6. Consignes d'utilisation

6.1 Mise en service et remplacement de la cartouche filtrante





- ① Avant la première utilisation ou lors du remplacement d'une cartouche filtrante usagée, nettoyez le récipient, l'entonnoir et le couvercle de la carafe filtrante BWT avec de l'eau et un savon doux et rincez-les soigneusement à l'eau chaude. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif ou d'éponge abrasive, cela pourrait rayer la carafe BWT. Le récipient et l'entonnoir peuvent être nettoyés au lave-vaisselle, mais pas le couvercle.
- ② Afin d'obtenir les meilleurs résultats de filtration possible, nous vous recommandons de plonger la nouvelle cartouche filtrante dans l'eau du robinet pendant 5 minutes. L'eau doit ensuite être jetée.
- ③ Placez la nouvelle cartouche filtrante dans l'entonnoir de la carafe filtrante en appuyant légèrement.
- ④a Si la carafe filtrante BWT est équipée du dispositif de remplissage automatique « Easy-Fill » dans le couvercle, ce dernier n'a pas besoin d'être retiré lors du remplissage. Le dispositif Easy-Fill s'ouvre automatiquement lorsque le jet d'eau entre en contact avec l'ouverture et se ferme dès que le remplissage est terminé.
- ④b Initium 2,5 L: Ouvrez le clapet de remplissage. Il n'est pas nécessaire d'enlever le couvercle pour remplir la carafe. BWT recommande de fermer le couvercle après le remplissage.
- ⑤ Jetez la première eau filtrée obtenue et remplissez de nouveau la carafe filtrante. Les éventuelles fines particules noires de charbon actif seront ainsi éliminées, même si elles sont totalement inoffensives pour la santé. Dans un tel cas, nous vous recommandons de remplir de nouveau la carafe et de jeter le contenu jusqu'à ce que l'eau soit parfaitement transparente et ne contienne plus la moindre trace de particules.
- ⑥ La carafe filtrante BWT est désormais prête à être utilisée.

6.2 Indicateur de remplacement électronique « Easy-Control » - Modèle A

Le système « Easy-Control » compte le nombre de remplissages et la durée d'utilisation. L'afficheur clignote lorsque la cartouche filtrante doit être remplacée. Si la cartouche filtrante n'est pas remplacée, le système « Easy-Control » continue de compter les remplissages ultérieurs. Lors du remplissage ou si vous pressez la touche « Easy-Control », le nombre actuel de remplissages est indiqué.

Une capacité de filtration moyenne est programmée sur l'indicateur de remplacement électronique selon le type de carafe BWT utilisé.

-  Carafe filtrante BWT avec cartouche Gourmet (ovale) : 120 litres
-  Carafe filtrante BWT avec cartouche Gourmet (ronde) : 100 litres

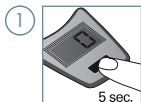


Capacité du filtre	Remplis- sages	Jours
Penguin 2,7 L	100	28
Slim 3,6 L	85	28

Veuillez tenir compte du fait que le système « Easy-Control » affiche le nombre de remplissages (le volume de l'entonnoir varie selon le type de carafe BWT) et non le nombre de litres filtrés. Voir tableau de droite.

La cartouche filtrante doit être remplacée au plus tard après 4 semaines, même si la capacité (nombre de remplissages) de cette dernière n'a pas encore été atteinte. L'afficheur « Easy-Control » clignote pour vous le signaler.

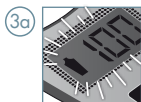
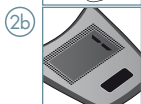
Si une défectuosité apparaît sur votre système « Easy-Control », veuillez prendre contact avec notre service clientèle. Nous procéderons bien entendu au remplacement de votre couvercle.



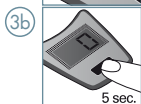
- ① **Mise en service :**
Appuyez pendant 5 secondes sur le bouton. L'afficheur indique automatiquement « 0 » et le système « Easy-Control » est désormais opérationnel.



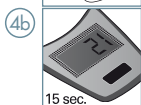
- ② **Fonction de comptage :**
Chaque remplissage de la carafe filtrante BWT est comptabilisé par le système « Easy-Control ».



- ③ **Remplacement de la cartouche filtrante :**
L'afficheur se met à clignoter lorsque le nombre maximum de remplissages est atteint ou lorsque la durée maximum d'utilisation a été dépassée (selon ce qui se produit en premier lieu). Il est alors nécessaire de remplacer la cartouche filtrante. Après avoir inséré la nouvelle cartouche, veuillez maintenir le bouton enfoncé pendant 5 secondes. Le compteur est alors automatiquement remis à « 0 ».



- ④ **Mode sécurité :**
Afin de garantir que le comptage du nombre de remplissages est bien correct, le système « Easy-Control » effectue une pause de 15 secondes après chaque remplissage. Même si le dispositif « Easy-Fill » est ouvert à plusieurs reprises pendant ce temps, cela permet une saisie correcte du nombre de remplissages effectués.



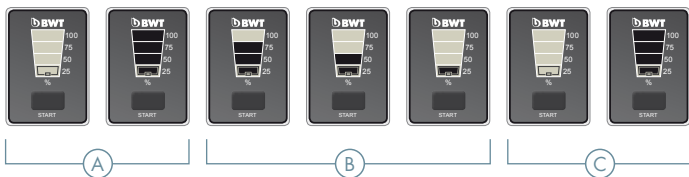
Indicateur de remplacement électronique « Easy-Control » - Modèle B

Le système « Easy-Control » comptabilise la durée d'utilisation (28 jours). Son afficheur clignote pour vous rappeler qu'il est temps de remplacer la cartouche filtrante.

Capacités du filtre	Jours
Initium 2,5 L	28
Penguin 2,7 L	28

« Easy-Control » est conçu pour fonctionner pendant env. 3 ans.

Si votre système « Easy-Control » est défectueux, nous vous prions de prendre contact avec notre service clientèle (voir chapitre 11). Les éléments électroniques défectueux seront bien entendu remplacés.



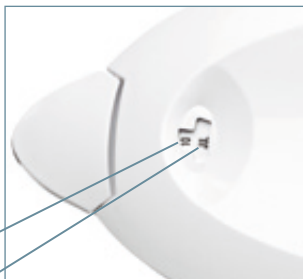
- A Mise en service:** lors de la livraison, la première barre clignote sur l'afficheur électronique. Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. L'afficheur se règle automatiquement sur « 100 % ». Le système « Easy-Control » est maintenant opérationnel.
- B Fonction de comptage:** Après les 7 premiers jours (75 %), la première barre s'efface sur l'afficheur. Après 14 jours (50 %), la seconde barre disparaît. Le troisième cycle est atteint après 21 jours (25 %).
- C Remplacement de la cartouche filtrante:** après 28 jours, la cartouche filtrante est usée et la durée maximum d'utilisation est atteinte. Le système « Easy-Control » se met à clignoter. Il est alors nécessaire de remplacer la cartouche filtrante. Après avoir inséré la nouvelle cartouche, veuillez maintenir le bouton de démarrage enfoncé pendant 3 secondes. Le compteur revient alors automatiquement à « 100 % ».

6.3 Indicateur de remplacement manuel

Si un indicateur de remplacement manuel est installé, la date du prochain remplacement de la cartouche filtrante peut être programmée. La cartouche filtrante doit être remplacée au plus tard après 4 semaines.

Compteur de jours

Compteur de mois



7. Utilisation et durée d'utilisation

7.1 Recommandations relatives à la fréquence de remplacement des cartouches filtrantes

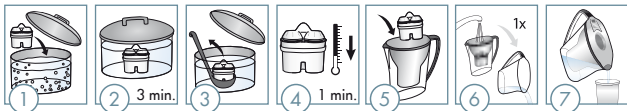
- Une eau parfaitement saine n'est garantie que si la cartouche filtrante est remplacée régulièrement, c'est-à-dire au moins toutes les 4 semaines. La carafe filtrante BWT est équipée d'un indicateur de remplacement manuel ou électronique qui indique lorsque la cartouche doit être remplacée (voir chapitre 6).

7.2 Consignes en cas d'interruption de l'utilisation

- En cas d'interruption de l'utilisation, veuillez conserver la carafe filtrante et la cartouche au réfrigérateur.
- Après une pause de plus de 2 jours (week-end), jetez l'eau du premier remplissage et remplissez de nouveau la carafe.
- Après une pause de plus de 2 semaines, remplacez la cartouche filtrante (voir chapitre 6.1).

8. Entretien et nettoyage de la carafe filtrante BWT

- Nettoyez la carafe filtrante BWT au moins une fois par semaine avec de l'eau et un savon doux et rincez soigneusement à l'eau chaude. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif ou d'éponge abrasive, cela pourrait rayer la carafe. Le récipient et l'entonnoir peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
- Au cours de l'utilisation de la carafe filtrante BWT, des taches de calcaire peuvent apparaître, surtout sur le couvercle, en raison du séchage des gouttes d'eau. Ces taches peuvent être enlevées facilement au moyen d'un produit détartrant vendu dans le commerce.
- Le couvercle muni du dispositif « Easy-Control » ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle.
- **Sécurité du produit 100 % garantie – Conseil BWT :** pour des raisons d'hygiène, BWT recommande de faire bouillir la cartouche filtrante une fois par semaine.



9. Stockage approprié de la cartouche filtrante

- Les cartouches filtrantes de remplacement doivent toujours être conservées dans leur emballage original jusqu'à ce qu'elles soient utilisées.
- Les cartouches filtrantes de remplacement doivent être conservées dans un endroit frais, sec et à l'abri des rayons du soleil.

10. Recommandations relatives à l'élimination

Veuillez toujours respecter les dispositions locales en matière d'élimination !

- **Cartouches filtrantes et recharges filtrantes** : les cartouches filtrantes et les recharges usagées doivent être jetées dans les ordures ménagères.
- **Emballage** : les films plastiques et les cartons doivent être déposés dans un centre de tri, si cela est possible dans votre localité. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- **Carafe filtrante** : la carafe filtrante doit être déposée dans un centre de tri, si cela est possible dans votre localité. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- **L'indicateur de remplacement « Easy-Control »** est un composant électronique. Il doit donc être éliminé conformément aux dispositions en vigueur dans votre commune et aux règlements légaux. L'indicateur de remplacement « Easy-Control » peut être retiré du couvercle en le soulevant par le bord au moyen d'un tournevis. Il ne doit être enlevé du couvercle que lors de son élimination.



11. Fabrication et distribution

Fabrication :

BWT water + more GmbH
 Walter-Simmer-Straße 4
 A-5310 Mondsee
 E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt-filter.com

Distribution :

BWT France
 103 rue Charles Michels
 93206 St. Denis Cedex – FRANCE
www.bwt.fr

Le agradecemos que haya adquirido un sistema de filtrado de agua de BWT.

Le felicitamos por su elección; ya que su nuevo sistema de filtrado de agua es un producto de alta calidad de la marca BWT, los especialistas austríacos, líderes europeos en tecnología del agua.

Los filtros de agua tradicionales reducen la dureza del carbonato para impedir la formación de depósitos de cal, eliminan metales pesados como el plomo y el cobre (en el caso de que se hallen en el agua) y suprimen los elementos que alteran el sabor del agua corriente, como el cloro. Un intercambiador iónico asume la tarea principal, absorbiendo casi todas las sustancias mencionadas (menos el cloro), fundamentalmente por el intercambio con iones de hidrógeno. El resultado es un sabor más ácido, debido al bajo pH del agua, que se nota considerablemente, sobre todo al empezar a usar el filtro.

BWT ha elegido una vía totalmente diferente y ofrece, gracias a una innovadora tecnología de Mg^{2+} una ventaja decisiva. Además de las funciones de un filtro de agua mencionadas anteriormente, en el caso de **BWT** se emplea el intercambio con la dureza total en lugar de los iones de magnesio del hidrógeno; de manera que el agua sepa menos ácida.

Un agradable efecto: el magnesio, un valioso mineral, hace que el agua tenga un mejor sabor, lo que es especialmente importante para el sabor y el aroma del té, el café y el agua que bebemos con las comidas. ¡Un auténtico plus para los amantes de la buena mesa! El nuevo sistema de filtrado de agua BWT aúna, por lo tanto, el placer con un estilo de vida más sano, muy en consonancia con la vida moderna.

Deseamos que disfrute en su día a día con su sistema de filtrado de agua de BWT.

Índice

1	Modelo y descripción del producto	Página 32
2	Funcionamiento del cartucho filtrante de BWT	Página 33
3	Uso previsto	Página 34
4	Capacidad de rendimiento del cartucho filtrante	Página 35
5	Calidad BWT	Página 35
6	Advertencias sobre el manejo	Página 36
6.1	Primera puesta en marcha y sustitución del cartucho filtrante	Página 36
6.2	Indicador electrónico para la sustitución "Easy-Control"	Página 37
6.3	Indicador de sustitución manual	Página 40
7	Utilización y duración	Página 41
7.1	Recomendaciones respecto a la frecuencia de la sustitución del cartucho / material filtrante	Página 41
7.2	Advertencias sobre la interrupción del uso	Página 41
8	Cuidados y limpieza del sistema de filtrado de agua BWT	Página 41
9	Almacenamiento adecuado del cartucho filtrante	Página 42
10	Recomendaciones para la eliminación de desechos	Página 42
11	Fabricación y distribución	Página 42

1. Modelo y descripción del producto

BWT Gourmet de agua

Gourmet Edition Mg²⁺

Penguin 2,7 L



Initium 2,5 L



Slim 3,6 L



BWT Gourmet cartuchos filtrantes Mg²⁺

Gourmet Edition Mg²⁺



2. Funcionamiento del BWT Gourmet cartucho filtrante Mg²⁺

Con el sistema de filtrado de agua BWT el agua potable se trata en cuatro fases:

- Fase 1:** Filtración de partículas
- Fase 2:** Reducción del contenido en cal y metales pesados, intercambio de iones de calcio por otros de magnesio
- Fase 3:** Reducción del contenido de sustancias que alteran el olor y el sabor (cloro) y de determinadas impurezas orgánicas
- Fase 4:** Filtración fina



Agua clara, resultados claros

El filtro de agua es ideal para la preparación de bebidas calientes y frías, así como para cocinar. Se reduce el contenido en cal del agua. Las partículas presentes en el agua se filtran mediante un filtro fino. El té, el café y los cubitos de hielo tienen un aspecto transparente.



Un agua deliciosa

Se eliminan del agua las sustancias que alteran el olor y el sabor como, por ejemplo, el cloro. El agua para beber y el té y el café preparados con agua filtrada de BWT tienen todo el aroma y saben mejor gracias a la tecnología de Mg²⁺. Así se ha confirmado mediante pruebas de sabor realizadas por organismos independientes.



Múltiples ahorros

Las cafeteras y las máquinas de preparar espresso, las cazuelas y los hervidores no se cubren con tanta cal y, por lo tanto, duran más tiempo. Utilizando BWT, no solo se ahorrará dinero sino también la molestia de transportar las pesadas garrafas de agua.



Un agua mejor

Reduce concentraciones de elementos metálicos pesados como cobre y plomo.


3. Uso previsto

- ❗ Debe utilizarse el sistema de filtrado de agua BWT únicamente con agua fría que cumpla con los requisitos legales relativos a la calidad del agua potable.
- ❗ El filtro de agua no es adecuado para potabilizar agua; es decir, no debe utilizarse el filtro para el tratamiento de agua contaminada.
- ❗ El agua filtrada con el sistema BWT debe utilizarse a corto plazo. No debe exponerse a la radiación directa del sol y deberá guardarse en un lugar fresco (durante un máximo de 24 horas). Si el agua filtrada permanece más de 24 horas en el sistema de filtrado de agua, pueden formarse, debido a la evaporación del agua, unos bordes blancos en la jarra que se irán sin problemas al lavarla.
- ❗ Tras filtrar más de 3 litros de agua de forma sucesiva, deberá hacerse una pausa de al menos 15 minutos.
- ❗ No resulta imprescindible que el cartucho filtrante esté en contacto permanente con el agua para garantizar su funcionamiento de forma duradera. El cartucho filtrante seguirá funcionando correctamente aunque haya momentos en los que no esté en el agua.
- ❗ En el caso de que se le inste oficialmente a hervir el agua corriente como consecuencia de alguna contaminación, deberá hacerlo también con el agua filtrada con el sistema BWT. Cuando las autoridades proclamen de nuevo inocua el agua corriente y la consideren apta para el consumo, deberá sustituirse siempre el cartucho filtrante. Debe limpiarse el sistema de filtrado de agua (véase capítulo 6.1 y 8).
- ❗ Para determinadas personas como, por ejemplo, las que tienen las defensas bajas, y para la preparación de la alimentación de los lactantes, deberá hervirse el agua filtrada con el sistema BWT.
- ❗ Por motivos higiénicos, el cartucho filtrante contiene pequeñas cantidades de plata que evita la proliferación de gérmenes. Puede que llegue una cantidad muy reducida de plata al agua. Es totalmente inocua y respeta las recomendaciones al respecto de la Organización Mundial de la Salud (OMS) sobre el agua potable.
- ❗ El cartucho filtrante debe sustituirse 4 semanas después del primer uso a más tardar.
- ❗ Aparato para el tratamiento de agua potable. Importante: este aparato requiere un mantenimiento regular y periódico con el fin de garantizar los requisitos de la potabilidad del agua tratada y que las mejoras declaradas por el fabricante se mantengan.

4. Capacidad de rendimiento del cartucho filtrante

La duración del cartucho filtrante varía según el lugar de empleo, dado que la calidad del agua no es igual en todos los sitios. La capacidad del cartucho filtrante para retener la dureza depende de la dureza del agua. Cuanto más dura sea el agua, antes se agotará el cartucho filtrante.

Capacidades de filtrado

Gourmet Edition Mg²⁺  120 l en caso DTA* = 12 – 14,2 °d

Gourmet Edition Mg²⁺  100 l en caso DTA* = 12 – 14,2 °d

*GW = dureza total del agua

Las sustancias mencionadas, por ejemplo el plomo y el cobre, que se reducen mediante el filtro no están presentes en cualquier agua potable.

El cartucho filtrante cumple con los requisitos microbiológicos establecidos para filtros de agua conforme la norma DIN 10521. Se cumple también con los requisitos conforme la norma DIN 10521 respecto a la retención del cloro, el plomo y el cobre.

5. Calidad BWT

Los productos BWT se fabrican conforme a los más estrictos requisitos de calidad. La producción se lleva a cabo en conformidad con el sistema HACCP. La calidad alimentaria es supervisada por institutos independientes.

BWT incluye una garantía de fabricante de dos años en el sistema de filtrado de agua que ha adquirido.



6. Advertencias sobre el manejo

6.1 Primera puesta en marcha y sustitución del cartucho filtrante





- 1 Antes de la primera utilización o de la sustitución del cartucho filtrante agotado, lavar la jarra, el embudo y la tapa del sistema de filtrado de agua BWT con agua jabonosa templada y aclarar bien con agua caliente. No emplear limpiadores abrasivos ni estropajos que puedan rayar el sistema de filtrado de agua BWT. La jarra y el embudo pueden lavarse en el lavavajillas. La tapa no puede lavarse en el lavavajillas.
- 2 Para conseguir el mejor funcionamiento posible del filtro, recomendamos dejar a remojo el cartucho filtrante nuevo en agua corriente durante 5 minutos. Desechar a continuación el agua empleada para ello.
- 3 A continuación colocar el cartucho filtrante nuevo con una ligera presión en el embudo del filtro de agua.
- 4a En el caso de que el sistema de filtrado de agua BWT esté equipado con el sistema de llenado automático "Easy-Fill" en la tapa, no hace falta retirar la tapa para llenarlo. El sistema "Easy-Fill" se abre automáticamente al recibir el chorro de agua en la abertura, y se cierra solo tras el llenado.
- 4b Initium 2,5 L: Para llenar el recipiente abra la válvula de llenado, no es necesario retirar la tapa para proceder al llenado. BWT recomienda cerrar la tapa una vez finalizado el rellenado.
- 5 Desechar la primera agua filtrada y volver a llenar el sistema de filtrado de agua BWT. Pueden ir a parar al agua unas finas partículas negras de carbón activado que, en cualquier caso, son totalmente inocuas. En este caso, le recomendamos volver a llenar de agua y desecharla hasta que el agua salga limpia y sin partícula alguna.
- 6 El sistema de filtrado de agua BWT está ahora listo para su uso.

6.2 Indicador electrónico para la sustitución “Easy-Control” - Modelo A

El sistema “Easy-Control” cuenta el número de llenados y la duración del uso para recordarle, mediante un parpadeo del indicador, que debe sustituir el cartucho filtrante. Si no se cambia el cartucho filtrante, el “Easy-Control” continúa contando los llenados posteriores. En el caso de pausas en la utilización, puede detenerse el tiempo y volver a iniciarlo cuando se vuelva a emplear. Al llenarlo, o pulsando una vez la tecla “Easy-Control”, aparecerá el número actual de llenados.

En el indicador de sustitución electrónico viene programada, según el sistema de filtrado de agua BWT empleado, una capacidad de filtrado media:

-  Sistema de filtrado de agua BWT con cartucho filtrante Gourmet (ovalado): 120 litros
-  Sistema de filtrado de agua BWT con cartucho filtrante Gourmet (redondo): 100 litros

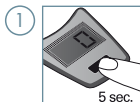
Le rogamos tenga en cuenta que el “Easy-Control” indica el número de llenados (el volumen del embudo varía según el sistema de filtrado de agua BWT) y no el número de litros filtrados. Véase la tabla anterior.

Debe sustituirse el cartucho filtrante a las cuatro semanas, como tarde, aunque no se haya alcanzado la capacidad (número de llenados) del mismo año. Se le advertirá por medio del parpadeo del indicador “Easy-Control”.

El “Easy-Control” ha sido diseñado para una vida útil de unos 3,5 años. En el caso de que su “Easy-Control” resultara estar defectuoso, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente. Como es lógico, le cambiaremos la tapa.



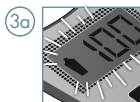
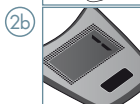
Capacidad del filtro	Llenados	Días
Penguin 2,7 L	100	28
Slim 3,6 L	85	28



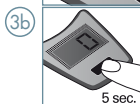
- 1 **Puesta en marcha:**
 Pulse el pulsador durante 5 segundos. El indicador se pondrá entonces automáticamente a "0", y el "Easy-Control" estará ya listo para su uso.



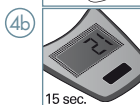
- 2 **Función contador:**
 El "Easy-Control" cuenta cada vez que se llena el sistema de filtrado de agua BWT.



- 3 **Sustitución del cartucho filtrante:**
 El indicador empezará a parpadear si se sobrepasa el número máximo de llenados o la duración de uso máxima (lo que suceda primero). Entonces será necesario sustituir el cartucho filtrante. Tras colocar el nuevo cartucho, apriete el pulsador durante 5 segundos. El contador se pondrá automáticamente a "0".



- 4 **Función de seguridad:**
 Para garantizar que se cuenten correctamente los llenados, el "Easy-Control" marca, tras cada llenado, una pausa del contador de 15 segundos. Aunque se abra más de una vez durante ese tiempo la abertura del "Easy-Fill", se registrarán correctamente los llenados.



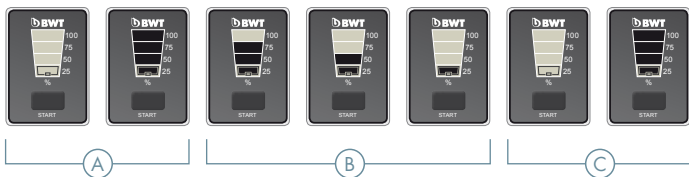
Indicador electrónico para la sustitución "Easy-Control" - Modelo B

El «Easy-Control» contabiliza el periodo de uso (28 días) y le recuerda la necesidad de cambiar los cartuchos para el filtro con una indicación parpadeante.

Capacidades del filtro	Días
Initium 2,5 L	28
Penguin 2,7 L	28

El «Easy-Control» tiene una vida útil de aprox. 3 años.

Si su «Easy-Control» tuviera algún defecto, le rogamos se ponga en contacto con nuestro servicio de atención (véase capítulo 11). Por supuesto, le cambiaremos los componentes electrónicos defectuosos.



- A Puesta en funcionamiento:** a la entrega parpadea la primera barra en la pantalla electrónica. Pulse el botón durante 3 segundos. La indicación pasa automáticamente a «100%», el «Easy-Control» ya está listo.
- B Contador:** pasados los primeros 7 días (75 %) desaparece la primera barra de la pantalla, después de otros 14 días (50 %) desaparece la segunda barra, el tercer ciclo se alcanza pasados 21 días (25 %).
- C Cambio de cartuchos del filtro:** transcurridos 28 días, el cartucho del filtro se agota y se ha alcanzado el periodo de uso máximo. El «Easy-Control» comienza a parpadear. Es necesario cambiar el cartucho del filtro. Una vez que se haya colocado un cartucho nuevo, hay que pulsar el botón de inicio durante 3 segundos. El contador pasa automáticamente a «100%».

6.3 Indicador de sustitución manual

En el caso del indicador de sustitución manual, se puede ajustar la fecha de la próxima sustitución del cartucho filtrante. Debe sustituirse el cartucho filtrante a las cuatro semanas, como tarde, aunque no se haya alcanzado la capacidad (número de llenados) del mismo aún.



7. Utilización y duración

7.1 Recomendaciones sobre la frecuencia de cambio de los cartuchos filtrantes

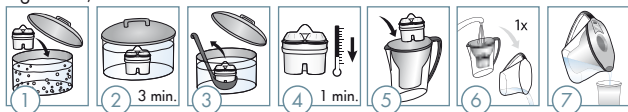
- Solo se garantiza un agua óptima si el cartucho filtrante se cambia de forma periódica, cada cuatro semanas. El sistema de filtrado de agua BWT está dotado de un indicador manual o electrónico que indica cuándo se debe cambiar el cartucho del filtro (instrucciones, véase capítulo 6).

7.2 Advertencias sobre la interrupción del uso

- En caso de interrumpir su uso, el sistema de filtrado de agua con cartucho debe guardarse en la nevera.
- En el caso de pausas en la utilización de más de dos días (fin de semana), deberá desecharse el primer llenado y volver a llenar el filtro de agua.
- Tras un periodo de no utilización de más de 2 semanas, sustituir el cartucho filtrante (véase capítulo 6.1).

8. Cuidados y limpieza del sistema de filtrado de agua BWT

- El sistema de filtrado de agua BWT debe limpiarse al menos una vez a la semana con detergente suave y enjuagar cuidadosamente con agua caliente. No emplear limpiadores abrasivos ni estropajos que puedan rayar el sistema de filtrado de agua. La jarra y el embudo pueden lavarse en el lavavajillas.
- Al utilizar el sistema de filtrado de agua BWT pueden aparecer pequeñas manchas de cal (sobre todo en la tapa del sistema de filtrado de agua BWT originadas al secarse alguna gota de agua. Estas pequeñas manchas de cal pueden eliminarse con algún producto descalcificador de los comercializados.
- No lavar la tapa con el indicador Easy-Control en el lavavajillas.
- **Seguridad del producto 100%. BWT recomienda:** BWT recomienda, por motivos higiénicos, hervir el cartucho filtrante una vez a la semana.



9. Almacenamiento adecuado del cartucho filtrante

- Los cartuchos filtrantes de recambio deberían conservarse siempre, hasta el momento de la sustitución del cartucho filtrante, en su embalaje laminado original.
- Almacenar los cartuchos filtrantes de recambio en un lugar fresco y seco, protegido de la radiación solar.

10. Recomendaciones para la eliminación de desechos

Tenga siempre en cuenta la normativa local al respecto.

- **Cartuchos filtrantes y relleno de filtro:** Los cartuchos filtrantes ya agotados y los rellenos de filtro pueden tirarse a la basura doméstica.
- **Material del embalaje:** Las láminas y cartones deberán tirarse en los contenedores de reciclaje adecuados (siempre que existan en su localidad). De esa forma contribuirá a la preservación del medio ambiente.
- **Sistema de filtrado de agua:** El sistema de filtrado de agua deberá tirarse en el contenedor de reciclaje adecuado (siempre que exista en su localidad). De esa forma contribuirá a la preservación del medio ambiente.
- **En el caso del indicador de sustitución "Easy-Control",** se trata de un componente electrónico que deberá eliminarse conforme a la normativa local y disposiciones legales vigentes. El indicador de sustitución puede extraerse de la tapa con ayuda de un destornillador dispuesto en el borde del "Easy-Control". Solo debe retirarse el "Easy-Control" en caso de desechar la tapa.



11. Manufacturing and distribution

Manufacturing:

BWT water + more GmbH

Walter-Simmer-Straße 4

5310 Mondsee, Austria

E-Mail: info@bwt-filter.com

www.bwt-filter.com

Muito obrigado por ter adquirido o novo sistema de filtração de água da BWT!

Tomou a decisão certa, uma vez que o seu novo sistema de filtração de água é um produto de qualidade garantida da BWT - a especialista austríaca líder a nível europeu em tecnologia de água.

Os filtros convencionais de água reduzem a dureza em carbonatos para a prevenção de depósitos de calcário, removem metais pesados, como o chumbo e o cobre (caso estejam presentes na água), e retiram elementos prejudiciais, como o cloro, ao sabor da água canalizada. A função essencial é assumida por um trocador iónico, que incorpora praticamente todas as substâncias supracitadas, exceto o cloro, sobretudo na troca com iões de hidrogénio. A consequência é um sabor ácido, devido ao reduzido valor de pH da água, que é perceptível especialmente no início da utilização.

A BWT optou por um caminho totalmente diferente e oferece uma vantagem decisiva, graças à inovadora tecnologia de Mg^{2+} .

Além das funções de um filtro de água acima mencionadas, na BWT são utilizados na troca com a dureza total iões de magnésio, em vez de iões de hidrogénio, de modo que a água não fica com um sabor tão ácido.

O efeito agradável: o precioso magnésio mineral serve de intensificador de sabor e assegura assim um melhor sabor e um melhor aroma do chá e do café e o prazer da degustação diária. Uma grande vantagem para todos os verdadeiros apreciadores! Portanto, o novo sistema de filtração de água da BWT garante simultaneamente prazer e um estilo de vida saudável, estando assim totalmente de acordo com o espírito da nossa época.

Esperamos que desfrute da utilização diária do sistema de filtração de água da BWT!

Índice

1	Modelo e designação do produto	Página 45
2	Funcionamento do cartucho do filtro da BWT	Página 46
3	Utilização correta	Página 47
4	Rendimento do cartucho do filtro	Página 48
5	Qualidade BWT	Página 48
6	Indicações acerca do manuseamento	Página 49
	6.1 Primeira colocação em funcionamento e substituição dos cartuchos do filtro	Página 49
	6.2 Indicação eletrónica de substituição «Easy-Control»	Página 50
	6.3 Indicação manual de substituição	Página 53
7	Utilização e vida útil	Página 54
	7.1 Recomendações acerca da frequência de substituição de cartuchos do filtro/material do filtro	Página 54
	7.2 Indicações acerca da interrupção da utilização	Página 54
8	Conservação e limpeza do sistema de filtração de água da BWT	Página 54
9	Armazenamento correto do cartucho do filtro	Página 55
10	Recomendações acerca da eliminação	Página 55
11	Fabrico e distribuição	Página 55

1. Modelo de designação do produto

Sistemas de filtração de água da BWT

Penguin 2,7 L



Initium 2,5 L



Slim 3,6 L



Cartuchos de filtro da BWT Mg²⁺

Gourmet Edition Mg²⁺



Gourmet Edition Mg²⁺



2. Funcionament do cartucho de filtro da BWT Mg²⁺

No sistema de filtração de água da BWT, a água canalizada é tratada através de 4 etapas de filtração:

- Etapa 1:** Filtração de partículas
- Etapa 2:** Redução do teor de calcário e de metais pesados, troca de iões de cálcio por iões de magnésio
- Etapa 3:** Redução do teor de substâncias prejudiciais ao odor e sabor (cloro) e de determinadas impurezas orgânicas
- Etapa 4:** Filtração fina



Água límpida – resultados límpidos

O filtro de água é ideal para a preparação de bebidas quentes e frias, bem como para a culinária. O teor de calcário da água é reduzido. As partículas presentes na água são filtradas pelo filtro fino. O chá, café e gelo têm um aspeto límpido.



Água saborosa

As substâncias prejudiciais ao odor e sabor, como por ex. o cloro, são removidas da água. O chá, café e água potável, confeccionados com a água filtrada da BWT, apresentam um aroma mais completo e um melhor sabor graças à tecnologia Mg²⁺. Comprovado por análises sensoriais de institutos independentes.



Poupanças

As máquinas de café, expresso, panelas e chaleiras apresentam menos depósitos de calcário e têm, por conseguinte, uma maior vida útil. Além disso, utilizando a água tratada pelo sistema da BWT como água potável, não poupará apenas dinheiro, mas também o penoso trabalho de transportar pesadas garrafas de água.



Melhor água

Reduz a concentração de metais pesados tais como cobre e chumbo.

3. Utilização correta

- ❗ O sistema de filtração de água da BWT deve ser utilizado apenas com água fria que cumpra os requisitos legais de qualidade impostos sobre a água potável.
- ❗ O filtro de água não é indicado para a produção de água potável, ou seja, o filtro não se destina ao tratamento de água imprópria para consumo.
- ❗ A água filtrada com o sistema da BWT destina-se a uma utilização a curto prazo. Não deve ser exposta a luz solar direta e deve ser armazenada num local fresco e nunca por um período superior a 24 horas. Caso a água filtrada permaneça no sistema de filtração de água por um período superior a 24 horas, poderão apresentar-se marcas brancas no jarro devido à evaporação da água, que poderão ser removidas facilmente com uma limpeza.
- ❗ Depois de terem sido filtrados mais de 3 litros de água sucessivamente, deverá ser feita uma pausa de pelo menos 15 minutos.
- ❗ Não é necessário um contacto permanente do cartucho do filtro com a água para garantir o funcionamento permanente do cartucho do filtro. O cartucho do filtro mantém o seu funcionamento, mesmo que não se encontre dentro de água durante algum tempo.
- ❗ Caso lhe seja ordenado por parte das autoridades que ferva a água devido a contaminação, isto também se aplicará à água filtrada no sistema da BWT. Caso a água canalizada seja novamente autorizada pelas autoridades como própria para consumo, deverá substituir-se o cartucho do filtro. O sistema de filtração de água deve ser limpo (ver capítulo 6.1 e 8).
- ❗ Para determinados grupos de pessoas, como por ex. pessoas com sistema imunitário deficitário, e para a preparação de comida para bebé, a água filtrada pelo sistema da BWT deve ser fervida.
- ❗ Por motivos de higiene, o cartucho do filtro contém pequenas quantidades de prata para suprimir o crescimento de germes. Uma pequena quantidade de prata pode ser transferida para a água. Esta é inócua e encontra-se em conformidade com as recomendações da Organização Mundial de Saúde (OMS) relativamente à água potável.
- ❗ O cartucho do filtro deve ser substituído no máximo 4 semanas após a primeira utilização.
- ❗ Equipamento para o tratamento de água potável. Importante: Este equipamento necessita de uma manutenção periódica regular para garantir os necessários requisitos de potabilidade da água tratada e concretizar as melhorias declaradas pelo fabricante.

4. Rendimento do cartucho do filtro

A vida útil do cartucho do filtro varia em função do local de aplicação, pois a qualidade da água não é idêntica em todo o lado. A capacidade de retenção de dureza do cartucho do filtro depende da dureza da água. Quanto mais dura for a água, mais cedo o cartucho do filtro ficará gasto.

Capacidade do filtro:

Gourmet Edition Mg²⁺



120 L com DTA* = 12–14,2 °d

Gourmet Edition Mg²⁺



100 L com DTA* = 12–14,2 °d

*DTA = dureza total da água

As substâncias indicadas, como por ex. chumbo e cobre, reduzidas pelo filtro não estão presentes em toda a água potável.

O cartucho do filtro cumpre os requisitos microbiológicos impostos sobre os filtros de água pela norma DIN 10521. Os requisitos da DIN 10521 relativos à capacidade de retenção de cloro, chumbo e cobre são cumpridos.

5. Qualidade bwt

Os produtos da BWT são fabricados em conformidade com os mais rígidos critérios de qualidade. A produção ocorre com base na norma HACCP (norma de segurança alimentar). A qualidade alimentar é supervisionada por laboratórios independentes.

A BWT oferece uma garantia de dois anos para o sistema de filtração de água que adquiriu.



6. Indicações acerca do manuseamento

6.1 Primeira colocação em funcionamento e substituição dos cartuchos do filtro





- 1 Antes da primeira utilização ou da substituição do cartucho do filtro gasto, o jarro, o funil e a tampa do sistema de filtração de água da BWT devem ser limpos com água e sabão e bem enxaguados em água quente. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos, nem esfregões, visto que poderá arranhar o sistema de filtração de água da BWT. O jarro e o funil são indicados para lavagem em máquina de lavar loiça. A tampa não pode ser lavada na máquina.
- 2 Para conseguir os melhores resultados de filtração possíveis, recomendamos que coloque o novo cartucho do filtro dentro de água canalizada durante 5 minutos. Por favor, elimine esta água posteriormente.
- 3 De seguida, aplique o novo cartucho do filtro dentro do funil do sistema de filtração de água, exercendo uma ligeira pressão.
- 4a Caso o sistema de filtração de água da BWT esteja equipado com um sistema de enchimento automático «Easy-Fill» na tampa, não necessitará de a retirar durante o enchimento. O sistema Easy-Fill abre-se automaticamente quando o jato de água entra em contacto com a abertura e fecha-se automaticamente no final do enchimento.
- 4b Initium 2,5 L: Para o enchimento, abra a tampa de enchimento. Não necessita de retirar a tampa durante o enchimento. A BWT recomenda que feche a tampa após o enchimento.
- 5 Elimine o primeiro jarro de água filtrada e encha novamente o sistema de filtração de água da BWT. Poderão ser enxaguadas pequenas partículas de carvão ativo, que são, no entanto, totalmente inócuas. Neste caso, recomendamos um novo processo de enchimento e eliminação, até que a água esteja límpida e livre de partículas.
- 6 O sistema de filtração de água da BWT está agora pronto a utilizar.

6.2 Indicação eletrónica de substituição «Easy-Control» – modelo A

A indicação «Easy-Control» indica o número de enchimentos e o tempo de utilização e recorda-o da substituição do cartucho do filtro, através de uma indicação intermitente. Caso o cartucho do filtro não seja substituído, a indicação «Easy-Control» continuará a contagem do número de enchimentos. Durante pausas na utilização, o tempo pode ser parado e reiniciado em caso de nova utilização. Durante o enchimento ou premindo uma vez o botão «Easy-Control», é exibido o atual número de enchimentos.

Na indicação eletrónica de substituição, está programada uma capacidade média do filtro, em função do sistema de filtração de água da BWT utilizado:

 Sistema de filtração de água da BWT com cartucho de filtro longlife (oval): 120 litros.

 Sistema de filtração de água da BWT com cartucho de filtro universal (redondo): 100 litros

Alertamos para o facto de que a indicação «Easy-Control» exhibe o número de enchimentos (o volume do funil varia em função do sistema de filtração de água da BWT) e não o número de litros filtrados. Consultar tabela acima.

Deverá ser realizada uma substituição do cartucho do filtro no máximo após 4 semanas, mesmo que a capacidade (número de enchimentos) do cartucho do filtro ainda não tenha sido atingida.

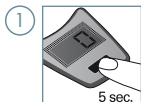
Será alertado para isso através da indicação intermitente «Easy-Control». A indicação «Easy-Control» foi concebida para uma vida útil de aprox. 3 anos e meio.



Capacidade do filtro enchimentos dias

Penguin 2,7 L	100	28
----------------------	-----	----

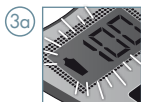
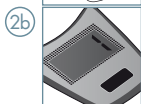
Slim 3,6 L	85	28
-------------------	----	----



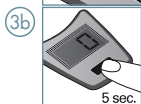
- 1 **Colocação em funcionamento:**
Prima o botão durante 5 segundos. A indicação muda automaticamente para «0» e a indicação «Easy-Control» fica pronta a utilizar.



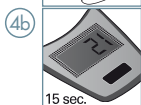
- 2 **Função de contagem:**
Cada enchimento do sistema de filtração de água da BWT é contado pela indicação «Easy-Control».



- 3 **Substituição do cartucho do filtro:**
A indicação fica intermitente, caso seja excedido o número máximo de enchimentos ou o tempo máximo de utilização (o que ocorrer primeiro). Será então necessária uma substituição do cartucho do filtro. Após a introdução do novo cartucho, por favor prima o botão durante 5 segundos. O contador repõe-se automaticamente a «0».



- 4 **Função de segurança:**
Para garantir a contagem correta dos enchimentos, a indicação «Easy-Control» introduz uma pausa de 15 segundos para contagem após cada enchimento. Mesmo que a abertura «Easy-Fill» seja aberta várias vezes durante este período, verificar-se-á assim uma correta deteção dos enchimentos.



6.3 Indicação manual de substituição

Na indicação manual de substituição, é possível ajustar a data para a próxima troca do cartucho do filtro. A indicação de substituição é composta por três anéis rotativos. O anel interior indica o mês, os exteriores o dia. Defina a data para a substituição do cartucho do filtro, rodando os anéis, de modo que o dia e o mês da substituição fiquem voltados no sentido da seta na tampa. Uma substituição do cartucho do filtro deve ser efetuada no máximo após 4 semanas, mesmo que a capacidade (número de enchimentos) do cartucho do filtro ainda não tenha sido atingida.



Contador
de dias

Contador
de meses



7. Utilização e vida útil

7.1 Recomendações acerca da frequência de substituição de cartuchos do filtro

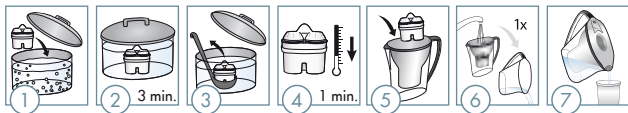
- A água ideal só é garantida, caso o cartucho do filtro seja regularmente substituído. O sistema de filtração de água da BWT está equipado com uma indicação manual ou eletrónica de substituição, que exhibe quando o cartucho do filtro deverá ser substituído (relativamente ao comando, consultar o capítulo 6).

7.2 Indicações acerca da interrupção da utilização

- Em caso de interrupção da utilização, conserve o sistema de filtração de água com o cartucho dentro do frigorífico.
- Em caso de pausas de aplicação superiores a dois dias (fim de semana), elimine a água do primeiro enchimento do jarro e encha novamente o filtro de água.
- Após um período de imobilização superior a 2 semanas, substitua o cartucho do filtro (consulte o Capítulo 6.1).

8. Conservação e limpeza do sistema de filtração de água da BWT

- O sistema de filtração de água da BWT deve ser limpo pelo menos uma vez por semana com água e sabão e abundantemente enxaguado em água quente. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos, nem esfregões, visto que poderá deixar riscos no sistema de filtração de água. O jarro e o funil são indicados para lavagem em máquina de lavar loiça.
- No decurso da utilização do sistema de filtração de água da BWT, poderão verificar-se manchas de calcário, devido à secagem de gotas de água, especialmente na tampa do sistema de filtração de água da BWT. As manchas de calcário podem ser removidas com um produto de descalcificação convencional.
- A tampa, incluindo a indicação «Easy-Control», não deve ser limpa na máquina de lavar loiça.
- **Produto 100 % seguro – a BWT recomenda:** Por motivos de higiene, a BWT recomenda que o cartucho do filtro seja fervido uma vez por semana.



9. Armazenamento correto do cartucho do filtro

- Os cartuchos do filtro sobressalentes devem sempre ser conservados dentro da embalagem original até à substituição do cartucho de filtro.
- Armazene os cartuchos do filtro sobressalentes num local fresco, seco e protegido da exposição solar.

10. Recomendações de eliminação

Respeite sempre os regulamentos locais de eliminação!

- **Cartuchos do filtro e enchimento do filtro:** Os cartuchos e enchimentos do filtro gastos devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum.
- **Material da embalagem:** As películas e o cartão devem – desde que seja possível no local – ser depositadas na reciclagem. Deste modo, contribuirá para a proteção do ambiente.
- **Sistema de filtração de água:** O sistema de filtração de água deve - desde que seja possível no local - ser depositadas na reciclagem. Deste modo, contribuirá para a proteção do ambiente.
- A indicação de **substituição «Easy-Control»** é um componente eletrónico, que deverá ser eliminado de acordo com os regulamentos e disposições legais locais aplicáveis. A indicação de substituição pode ser removida da tampa, recorrendo à aplicação de uma chave de parafusos no rebordo da indicação «Easy-Control». A indicação «Easy-Control» deve ser removida da tampa apenas em caso de eliminação.



11. Fabrico e distribuição

Fabricante:

BWT water + more GmbH

Walter-Simmer-Straße 4

A-5310 Mondsee

E-Mail: info@bwt-filter.com

www.bwt-filter.com

Najlepša hvala za nakup vašega novega filtrirnega sistema za vodo BWT!

YoSprejeli ste pravilno odločitev, saj je vaš novi filtrirni sistem za vodo resnično kakovostni izdelek avstrijskega podjetja BWT, ki je v Evropi vodilni strokovnjak za vodno tehnologijo.

Običajni vodni filtri zmanjšujejo trdoto karbonatov ter tako zmanjšujejo nabiranje vodnega kamna, iz vode iz vodovodnega omrežja odstranjujejo morebitne težke kovine, kot sta svinec in baker in eliminirajo elemente, ki poslabšujejo okus vode, kot je klor. Pri njih glavno nalogo opravlja izmenjevalnik ionov, ki nase veže skoraj vse navedene snovi razen klora in to pretežno z izmenjavo z vodikovimi ioni. Posledica je kisli okus vode zaradi njene nizke pH-vrednosti, ki še posebno postane opazen na začetku uporabe.

BWT uporablja popolnoma drugačno tehnologijo in s pomočjo inovativne tehnologija Mg^{2+} ponuja odločilno prednost. Poleg zgoraj navedenih funkcij vodnega filtra se pri filtrirnem sistemu **BWT** za zmanjševanje karbonatne trdote namesto vodika uporabljajo magnezijevi ioni, zato ima voda manj kisel okus.

Prijetna posledica tega je, da dragoceni mineral magnezij opravlja nalogo prenašalca okusa in tako poskrbi za še boljši okus in aromo čaja, kave in namizne vode. To je prava pridobitev za vse, ki cenijo okus vode! Novi filtrirni sistem za vodo BWT torej hkrati združuje užitek z zdravim načinom življenja in je tako popolnoma v koraku s časom.

Pri vsakodnevni uporabi vašega filtrirnega sistema za vodo BWT vam želimo veliko veselja!

Kazalo

1	Tip in oznaka izdelka	stran 58
2	Delovanje filtrirnega vložka BWT	stran 59
3	Namenska uporabah	stran 60
4	Zmogljivost filtrirnega vložka	stran 61
5	Kakovost BWT	stran 61
6	Navodila za ravnanje z napravo	stran 62
	6.1 Prva uporaba in zamenjava filtrirnega vložka	stran 62
	6.2 Elektronski prikazovalnik zamenjave Easy-Control	stran 63
	6.3 Mehanski prikazovalnik zamenjave	stran 66
7	Uporaba in trajanje uporabe	stran 67
	7.1 Priporočila glede pogostosti zamenjave filtrirnega vložka in filtrirnega materiala	stran 67
	7.2 Navodila za začasno prenehanje uporabe	stran 67
8	Čiščenje in vzdrževanje filtrirnega sistema za vodo BWT	stran 67
9	Pravilno skladiščenje filtrirnega vložka in vrečke za ponovno polnjenje	stran 68
10	Priporočila glede odstranjevanja neuporabnega izdelka	stran 68
11	Proizvodnja in distribucija	stran 68

1. Tip in oznaka izdelka

BWT Gourmet filtrirni sistemi za vodo

Gourmet Edition Mg²⁺

Penguin 2,7 L



Initium 2,5 L



Slim 3,6 L



BWT Gourmet filtrirni vložki Mg²⁺

Gourmet Edition Mg²⁺



2. Delovanje filtrirnega vložka BWT Gourmet Mg²⁺

Filtrirni sistem za vodo BWT pitno vodo čisti s 4 filtrirnimi stopnjami:

1. stopnja: filtriranje delcev
2. stopnja: zmanjševanje vsebnosti apnenca in težkih kovin, zamenjava kalcijevih z magnezijevimi ioni
3. stopnja: zmanjševanje vsebnosti snovi, motečih za vonj in okus (klora), in določenih organskih nečistoč
4. stopnja: fino filtriranje.



Jasni rezultati - bistra voda

Vodni filter je idealen za pripravo toplih in hladnih pijač ter za kuhanje. Vsebnost vodnega kamna v vodi se zmanjša. Fini filter iz vode prečisti trdne delce. Čaj, kava ter ledene kocke spet dobijo jasen in bistri videz.



Okusna voda

Filtri iz vode odstranijo snovi, ki motijo vonj in okus, na primer klor. Čaj, kava in pitna voda, pripravljene z vodo, filtrirano z vodnim filtrom BWT, imajo polno aromo in boljši okus, k čemur prispeva tehnologija Mg²⁺. To potrjujejo senzorični preizkusi neodvisnih inštitutov.



Prihranki

Na aparatih za kavo in espresso, na loncih za kuhanje in v zbiralniku vode se nabira manj vodnega kamna, zaradi česar se podaljša njihova življenjska doba. Ko boste pili vodo, pripravljeno s filtrirnim sistemom za vodo BWT, ne boste prihranili le denarja, ampak vam bo prihranjeno tudi utrudljivo prenašanje težkih paketov s plastenkami z vodo.



Boliša voda

Koncentracija težkih kovin (npr. svinec in baker) je zmanjšana.

3. Namenska uporaba

- ! V filtrirnem sistemu za vodo BWT se sme uporabljati le hladna voda, ki izpolnjuje zakonske predpise o kakovosti pitne vode.
- ! Vodni filter ni primeren za pripravo pitne vode iz nepitne vode, to pomeni, da filter ni primeren za filtriranje onesnažene vode.
- ! Voda, filtrirana s filtrirnim sistemom BWT, je namenjena za hitro porabo. Ne sme biti postavljena na mesto, kamor sijejo neposredni sončni žarki, hraniti jo je treba hladno in ne več kot 24 ur. Če filtrirana voda v filtrirnem sistemu stoji več kot 24 ur, lahko zaradi izhlapevanja v posodi nastanejo beli robovi, ki jih je mogoče pri čiščenju brez težav odstraniti.
- ! Po zaporednem filtriranju več kot 3 litrov vode brez premora je treba narediti premor, ki naj traja najmanj 15 minut.
- ! Za zagotovitev trajnega delovanja filtrirnega vložka ni nujno, da je filtrirni vložek neprestano v vodi. Filtrirni vložek bo deloval tudi, če nekaj časa ni bil v vodi.
- ! Če je po navodilih uradnih organov vodo iz vodovodnega omrežja zaradi onesnaženosti treba prekuhavati, velja to tudi za vodo, ki jo boste filtrirali v filtrirnem sistemu BWT. Ko uradni organi objavijo, da je voda iz vodovodnega omrežja spet neoporečna za uživanje, je treba v vsakem primeru zamenjati filtrirni vložek, filtrirni sistem za vodo pa je treba očistiti (glejte poglavji 6.1 in 8).
- ! Vodo, ki se s filtrirnim sistemom BWT pripravlja za določene skupine oseb, na primer za osebe z oslABLjeno imunsko zaščito, ali ki se uporablja za pripravo hrane za dojenčke, je treba prekuhati.
- ! Zaradi higienskih razlogov je v filtrirnem vložku majhna količina srebra, namenjena za zaviranje rasti klic. Majhna količina srebra lahko preide v vodo, vendar je neoporečna in izpolnjuje ustrezna priporočila Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) za pitno vodo.
- ! Filtrirni vložek je treba zamenjati najpozneje 4 tedne po prvi uporabi.
- ! Aparat za pripravo pitne vode. Pomembno: za zagotavljanje pitnosti vode je treba aparat vzdrževati v rednih časovnih intervalih in upoštevati navodila proizvajalca.

4. Zmogljivost filtrirnega vložka

Življenjska doba filtrirnega vložka je odvisna od kraja uporabe, ker kakovost vode ni povsod enaka. Zmogljivost filtrirnega vložka za zmanjševanje trdote vode je odvisna od trdote vode. Čim trša je voda, tem hitreje se izrabi filtrirni vložek.

Zmogljivosti filtriranja

Gourmet Edition Mg²⁺  120 l, če je GW* = 12–14,2 °d

Gourmet Edition Mg²⁺  100 l, če je GW* = 12–14,2 °d

*GW = skupna trdota vode

Navedene snovi, na primer svinec in baker, ki se filtrirajo v filtru, niso prisotne v vsaki pitni vodi.

Filtrirnega vložka izpolnjuje mikrobiološke zahteve standarda DIN 10521 glede vodnih filtrov. Izpolnjuje tudi zahteve standarda DIN 10521 glede zadrževanja klora, svinca in bakra.

5. Kakovost BWT

Izdelki BWT se izdelujejo po najstrožjih kakovostnih zahtevah. Proizvodnja poteka po standardu HACCP. Prehrabena kvaliteta je nadzorovana iz strani neodvisnih inštitutov.

Podjetje BWT za vodni filtrirni sistem, ki ste ga kupili, priznava dveletno garancijo proizvajalca.



6. Navodila za ravnanje z napravo

6.1 Prva uporaba in zamenjava filtrirnega vložka





- 1 Pred prvo uporabo novega ali pred zamenjavo izrabljenega filtrirnega vložka z blago milnico operite in nato s toplo vodo temeljito splaknite posodo, lijak in pokrov filtrirnega sistema za vodo BWT. Ne uporabljajte nobenih jedkih čistilnih sredstev ali ostrih čistilnih gob, sicer lahko na filtrirnem sistemu za vodo BWT nastanejo praske. Posodo in lijak lahko perete v pomivalnem stroju. Pokrova se ne sme prati v pomivalnem stroju.
- 2 Zaradi čim boljših rezultatov pri filtriranju priporočamo, da nov filtrirni vložek pred vstavljanjem v filtrirni sistem za 5 minut položite v vodo iz vodovodnega omrežja, ki jo nato zlijete stran.
- 3 Nato nov filtrirni vložek z rahlim pritiskom vstavite v lijak filtrirnega sistema za vodo.
- 4a Če filtrirni sistem za vodo BWT v pokrovu ima samodejni sistem za polnjenje Easy Fill, pokrova pri nalivanju ni treba snemati. Sistem Easy Fill se samodejno odpre, ko na pokrov priteče curek vode, in se po končanem polnjenju samodejno zapre.
- 4b Initium 2,5 L: Pred nalivanjem vode odprite polnilno loputo. Pokrova med nalivanjem ni treba snemati. BWT priporoča, da po nalivanju vode zaprete pokrov.
- 5 Prvo filtrirano vodo zlijete stran in filtrirni sistem za vodo BWT napolnite znova. Pri spiranju se lahko sperejo majhni črni delci aktivnega oglja, ki pa so popolnoma nenevarni. V tem primeru priporočamo, da filtrirni sistem znova napolnite z vodo, jo filtrirate in nato zlijete stran, dokler filtrirana voda ne bo čista in brez delcev aktivnega oglja.
- 6 Filtrirni sistem za vodo BWT je zdaj pripravljen na uporabo.

6.2 Elektronski prikazovalnik zamenjave Easy-Control - Model A

Easy-Control šteje število polnitev in čas uporabe ter vas z utripanjem na zaslonu opozarja, ko je treba zamenjati filtrirni vložek. Če filtrirnega vložka ne zamenjate, prikazovalnik Easy-Control nadaljuje s štetjem naslednjih polnitev. Trenutno število polnitev se izpiše pri polnjenju ali če enkrat pritisnete tipko Easy-Control.

V elektronskem prikazovalniku zamenjave je programirana povprečna zmogljivost filtra, ki je odvisna od vrste sistema za vodo BWT:

 pri filtrirnem sistemu za vodo BWT s filtrirnim vložkom z dolgo življenjsko dobo (ovalnim): 120 litrov.

 pri filtrirnem sistemu za vodo BWT z univerzalnim (okroglim) filtrirnim vložkom: 100 litrov



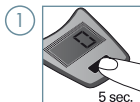
zmogljivost filtra	Št. polnitev	dni
Penguin 2,7 L	100	28
Slim 3,6 L	85	28

Upoštevajte, prosimo, da prikazovalnik Easy-Control prikazuje število polnitev (prostornina lijaka je pri različnih filtrirnih sistemih za vodo BWT različna) in ne količine filtrirane vode v litrih (glejte zgornjo tabelo).

Filtrirni vložek zamenjajte najpozneje po 4 tednih, tudi če njegova končna zmogljivost (število polnitev) še ni dosežena. Na to vas z utripanjem opozarja prikazovalnik Easy-Control.

Življenjska doba prikazovalnika Easy-Control je približno 3,5 let.

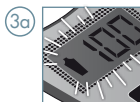
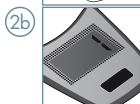
Če se sistem »Easy-Control« kdaj pokvari, prosimo, da se obrnete na naš servis in seveda vam bomo zamenjali pokrov.



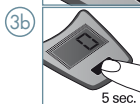
- 1 **Vklop:**
Pritisnite gumb in ga držite pritisnjena 5 sekund. Prikazovalnik Easy-Control se bo samodejno nastavil na 0 in tako je pripravljen na uporabo.



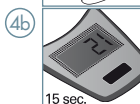
- 2 **Delovanje števca:**
Prikazovalnik Easy-Control šteje vsako polnjenje filtrirnega sistema za vodo BWT.



- 3 **Zamenjava filtrirnega vložka:**
Ko sta presežena največje število polnitev ali največji čas uporabe (kar nastopi prej), začne utripati prikazovalnik. To je trenutek, ko je treba zamenjati filtrirni vložek. Ko vstavite nov filtrirni vložek, pritisnite gumb in ga 5 sekund držite pritisnjena, da se števec samodejno nastavi na 0.



- 4 **Varnostna funkcija:**
Zaradi zagotavljanja pravilnega štetja polnitev Easy-Control po vsakem polnjenju naredi 15-sekundni premor med štetjem. Tudi če se v tem času odprtina za lažje polnjenje Easy Fill večkrat odpre, bo število polnjenj pravilno prešteto.



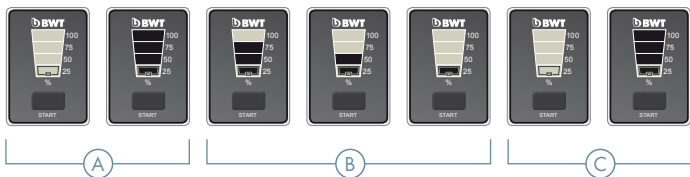
Elektronski prikazovalnik zamenjave Easy-Control - Model B

Prikazovalnik „Easy-Control“ beleži čas uporabe (28dni) in vas z utripanjem zaslona opozori na zamenjavo filtra.

zmogljivost filtra	dni
Initium 2,5 L	28
Penguin 2,7 L	28

Sistem Easy-Control je zasnovan za življenjsko dobo približno treh let.

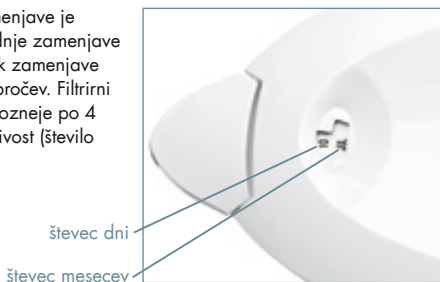
Če se Easy-Control pokvari, prosimo, da se obrnete na naš servis (glejte poglavje 11) in seveda bomo okvarjeno elektroniko zamenjali.



- A Pred prvo uporabo:** ob nakupu na elektronskem zaslonu utripa prva črtica. Pritisnite in tri sekunde držite pritisnjen gumb. Na zaslonu se samodejno izpiše »100 %« in s tem je sistem Easy-Control pripravljen za uporabo.
- B Funkcija odštevanja:** prva črtica na zaslonu ugasne po prvih 7 dneh (75 %), druga črtica po 14 dneh (50 %), tretji cikel pa se konča po 21 dneh (25 %).
- C Zamenjava filtrirnega vložka:** po 28 dneh je filtrirni vložek izrabljen, dosežen je njegov najdaljši čas uporabe in zaslon sistema Easy-Control začne utripati. Takrat je treba zamenjati filtrirni vložek. Ko vstavite nov filtrirni vložek, tri sekunde držite pritisnjen gumb za začetek uporabe. Števec se bo samodejno nastavil na »100 %«.

6.3 Mehanski prikazovalnik zamenjave

Pri ročnem prikazovalniku zamenjave je mogoče nastaviti datum naslednje zamenjave filtrirnega vložka. Prikazovalnik zamenjave je sestavljen iz dveh vrtljivih obročev. Filtrirni vložek je treba zamenjati najpozneje po 4 tednih, tudi če njegova zmogljivost (število polnjenj) še ni dosežena.



7. Uporaba in trajanje uporabe

7.1 Priporočila glede pogostosti zamenjave filtrirnega vložka

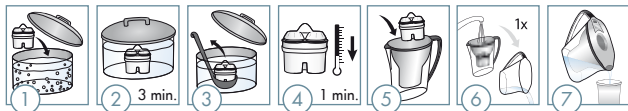
- Optimalno filtriranje vode je zagotovljeno le z rednim zamenjevanjem filtrirnega vložka vsake 4 tedne. Filtrirni sistem za vodo BWT ima ročni ali elektronski prikazovalnik zamenjave filtrirnega vložka, ki prikazuje, kdaj morate zamenjati filtrirni vložek (glede uporabe glejte poglavje 6).

7.2 Navodila za začasno prenehanje uporabe

- V času, ko vodnega filtrirnega sistema začasno ne boste uporabljali, ga skupaj s filtrirnim vložkom shranite v hladilnik.
- Če aparata ne boste uporabljali več kot dva dni (za konec tedna), prvo polnjenje zlijte stran in vodni filter znova napolnite z vodo.
- Če vodni filter ne bo v uporabi več kot 2 tedna, zamenjajte filtrirni vložek (glejte poglavje 6.1).

8. Čiščenje in vzdrževanje filtrirnega sistema za vodo BWT

- Filtrirni sistem za vodo BWT enkrat tedensko operite z blago milnico in ga nato temeljito promijte s toplo vodo. Ne uporabljajte nobenih jedkih čistilnih sredstev ali ostrih čistilnih gobic, sicer lahko na filtrirnem sistemu za vodo nastanejo praske. Posodo in lijak lahko perete v pomivalnem stroju.
- Na filtrirnem sistemu za vodo BWT, še posebej na pokrovu, se lahko po določenem času uporabe pojavijo madeži vodnega kamna, ki nastanejo zaradi sušenja kapljic vode. Madeže vodnega kamna lahko odstranite z običajnim kislim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna, ki ga je mogoče kupiti v trgovinah.
- Pokrova in prikazovalnika Easy-Control ni dovoljeno prati v pomivalnem stroju.
- **100 % varen izdelek – BWT priporoča:** BWT priporoča, da filtrirni vložek zaradi higienskih razlogov prekuhate enkrat tedensko.



9. Pravilno skladiščenje filtrirnega vložka

- Nadomestne filtrirne vložke je treba do zamenjave s prejšnjim filtrirnim vložkom vedno hraniti v originalni embalažni foliji.
- Nadomestne filtrirne vložke hranite na hladnem, suhem in pred sončnimi žarki zaščitenem mestu.

10. Priporočila glede odstranjevanja neuporabnega izdelka

Glede odstranjevanja vedno upoštevajte krajevne predpise o odstranjevanju odpadkov!

- **Filtrirni vložki in polnilo za filter:** izrabljene filtrirne vložke in polnila za filter odstranite kot gospodinjske odpadke.
- **Embalažni material:** folije in kartone odstranite ločeno kot plastiko in papir, če je to v vašem kraju mogoče. S tem prispevate k ohranjanju okolja.
- **Filtrirni sistem za vodo:** filtrirni sistem za vodo odstranite ločeno po vrstah materiala, če je to v vašem kraju mogoče, saj s tem pomagate ohranjati okolje.
- **Prikazovalnik zamenjave Easy-Control** je elektronski sklop, ki ga je treba odstraniti v skladu s krajevnimi veljavnimi predpisi in zakonskimi določbami. Prikazovalnik zamenjave lahko iz pokrova odstranite s pomočjo izvijača, ki ga nastavite na rob prikazovalnika Easy-Control. Prikazovalnik Easy-Control iz pokrova demontirajte le, ko želite celoten izdelek odstraniti kot odpadek.



11. Proizvodnja in distribucija

Proizvodnja:

BWT water + more GmbH

Walter-Simmer-Straße 4

5310 Mondsee, Austria

E-Mail: info@bwt-filter.com

www.bwt-filter.com

Distribucija:

Molan d.o.o.

Ulica mladinskih delovnih brigad 10

8273 Leskovec pri Krškem

Tel: +386 (0) 7 49 05 172

Mobile: +386 (0) 40 202 102

info@bwt-filter.si

www.bwt-filter.si

感谢您选购最新BWT净水器!

您的正确之选! 由来自奥地利的全欧洲净水技术领导者 — BWT 公司生产的全新净水器是一款真正的高质量产品。

为防止水垢及其沉淀, 传统的净水设备会降低碳酸盐硬度, 过滤掉铅、铜等重金属 (如水中含有) 并消除自来水中可产生异味的元素, 如氯。离子交换器是其中主要设备, 尤其是在与氢离子的交换中, 可去除上述水中除氯离子之外的绝大多数离子。但由于处理后pH值偏低, 饮用水口感带酸, 在使用初始阶段尤为明显。

BWT对此进行了全新尝试, 依靠创新性的Mg²⁺配方, 极大提高了产品优势。除上述净水器功能外, BWT还可降低水的总硬度, 通过镁离子配方, 能明显降低酸度。

怡人功效: 有用矿物镁离子是一种理想香味载体, 可提高饮用水口感, 冲泡出的茶叶、咖啡更具浓香。是追求口感人士的福音! 与此同时, BWT新型净水器融合了健康生活方式, 符合时代精神。

BWT净水器, 乐在其中!

目录

1	产品型号与标示	第71页
2	滤芯功能	第72页
3	使用注意事项	第73页
4	滤芯功效	第74页
5	BWT质量	第74页
6	操作说明	第75页
	6.1 初次操作与滤芯更换	第75页
	6.2 “易控电子更换指示器”	第76页
	6.3 手动更换指示器	第79页
7	使用与使用说明	第80页
	7.1 滤芯与滤料更换频率建议	第80页
	7.2 中断使用说明	第80页
8	BWT净水器的保养与清洗	第80页
9	滤芯的正确储存方法	第81页
10	处理建议	第81页
11	生产与销售	第81页

1. 产品型号与标示

BWT 净水器		
2.7 Penguin	2.5 Initium	3.6 Slim
		

BWT 净水器	
普通型	长效型
	

2. BWT 滤芯功能

在 BWT 净水器中，饮用水经过四层过滤处理

- 第一层：杂质过滤
- 第二层：通过离子进行交换，降低水垢和重金属含量。
- 第三层：降低异味并且减少影响口感的物质（如：氯）以及部分有机杂质。
- 第四层：精滤



净水-洁净的成品

该净水器是用来制作热/冷饮品以及烹饪食品的理想器具。经过过滤，水垢含量得以降低。水中的杂质通过细滤器被滤除。用这种水冲泡的茶叶、咖啡以及制作的冰块清透、不浑浊。



上佳口感

异味以及影响口感的物质如氯等，被从水中去除。在Mg²⁺配方的作用下，用已过滤水制成的茶、咖啡以及饮用水芳香浓郁，口感上佳。由独立机构进行的感官测试已对此进行了验证。



节省

由于咖啡机、浓缩咖啡机，水罐以及水壶中的水垢量减少，它们的使用寿命也得以延长。使用BWT便携净水器，不但可以帮您省钱，还避免了携带水瓶的麻烦。



更优良的水质

集中重金属，例如去除了的铅和铜。

3. 使用注意事项

- BWT 净水器只能过滤满足对于饮用水质量法律要求的冷水（如：市政处理的自来水）。
- 该净水器不适用于制备饮用水。即该净水器不可用来净化污水。
- BWT 已过滤水只可在短期内使用，避免阳光直射。建议将其存放在阴凉处，且不得超过24小时。如已过滤水在净水器中存放超过24小时，待水壶中水蒸发后，会发现有白色痕迹。该痕迹可轻易清除。
- 在过滤3升水后，应暂停使用过滤器至少15分钟。
- 为使滤芯可长期使用，不建议滤芯内永久性存水。在将滤芯从水中取出后的一段时间内，该滤芯可继续使用。
- 由于水质污染，如果您当地官方要求将当地饮用水烧开饮用，BWT过滤水也须照此进行。如果主管部门将当地饮用水重新评定为无害并且放宽使用限制，则滤芯无论出于何种情况，都要更换。净水器也需清洗。（见第 6.1 章和第8章）。
- 针对免疫力较差等特定人群以及制备婴幼儿食品时，应将BWT过滤水烧开。
- 出于健康需要，滤芯含有少量的银离子，用以抑制细菌的生长。微量银离子可能会渗入水中，其本身无害并且符合世界卫生组织（WHO）关于饮用水的相关推荐。
- 初次使用后，每四个星期更换一次滤芯。
- 饮用水处理装置需要定期保养和清洁，以确保过滤后的水达到必要的饮用条件，实现由制造商提供的改善后的水质

4. 滤芯功效

因为各地水质不一，滤芯的使用寿命根据使用地点不同而各异。通过与已有硬度数据对比，滤芯降低的水的总硬度应自身水的硬度变化而变化。水的硬度越高，滤芯的使用寿命越短

过滤能力

长效型 Mg^{2+}



120 升 $TW^* = 12 - 14.2$ d

普通型 Mg^{2+}



100 升 $TW^* = 12 - 14.2$ d

* TW = 水的总硬度

前文所述的铅、铜等重金属物质经净水器去除后，通常不再存在于饮用水中。

该净水器符合《DIN 10521》微生物要求。根据《DIN 10521》，符合关于氯、铅、铜金属残留度的要求。

5. BWT产品质量

BWT 产品依照最严格的质量要求进行生产。食品品质由独立的机构监管。

BWT 将会对您所购买的净水器保修两年。



6. 操作说明

6.1 初次操作与滤芯更换




- ① 初次使用或更换废弃滤芯之前，应使用温和的肥皂水清洗BWT净水器水壶、漏斗及顶盖，并用温水彻底冲洗。请勿使用磨洗性清洗剂或海绵擦洗，以免留下划痕。水壶和漏斗可在洗碗机中清洗，顶盖不能在洗碗机中清洗。
- ② 为达到最佳过滤效果，建议将新滤芯置于自来水中浸泡5分钟，然后将水倒掉。
- ③ 然后，轻按新滤芯，将其装入净水器漏斗中。
- ④a 若BWT净水器配有“易控”电子更换指示器自动注水盖，则向水壶中注水时无需取下顶盖。水流接触注水口时，“易控”电子更换指示器盖自动打开，注水完毕后自动关闭。
- ④b 2.5L注水时，请先打开注水孔盖，不需要把整个盖子取下来。注水完后，请关闭注水孔盖。
- ⑤ 第一次过滤后，将水倒掉，然后再次将BWT净水器注满水。此时可能会有细小的黑色活性炭颗粒被冲出，但其完全无害。这种情况下，建议再次将水壶注满水并倒掉，直到滤后水清且无颗粒为止。
- ⑥ 现在可以使用BWT净水器。

6.2 “易控” 电子更换指示器

“易控”指示器可记录注水次数及滤芯使用寿命，需更换滤芯时，显示屏将闪烁，提醒您更换。若滤芯未更换，“易控”将记录后续注水次数。中断使用时，可停止计数，待恢复使用后再重新计数。注水或按“易控”按钮一次，可查看当前注水次数。

平均过滤量已编入电子更换指示器程序中，平均过滤量取决于所使用的BWT净水系统：

 采用圆形通用滤芯的BWT净水系统：100升

 采用椭圆形长效滤芯的BWT净水系统：120升

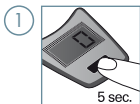


型号	注水次数	天数
2.7 Penguin	100	28
3.6 Slim	85	28

请注意，“易控”显示注水次数（漏斗容积取决于不同的BWT净水系统），而非已过滤升数。参见上表。

至多使用4周后，即便尚未达到滤芯过滤量（注水次数），也应更换滤芯。“易控”显示屏将闪烁，提示更换。

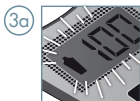
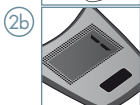
“易控”设计使用寿命为3.5年。
如果“易控”损坏，请与我们当地代理商联系。



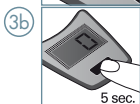
- ① **开始使用：**
按住按钮5秒，显示值将自动调整为“0”；此时可以开始使用“易控电子更换指示器”。



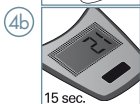
- ② **计数功能：**
BWT净水器每一次注水均通过“易控电子更换指示器”记录下来。



- ③ **滤芯更换：**
超过注水次数上限或最长使用期限后（取决于哪种情况发生在前），显示器开始闪烁。此时需要更换滤芯。装入滤芯后，请按住按钮5秒，计数器将自动调整为“0”。



- ④ **安全功能：**
为确保计数正确，每次注水后，“易控电子更换指示器”均有15秒钟的计数暂停时间。即使在此期间“易控电子更换指示器”开启数次，注水次数记录依然准确。

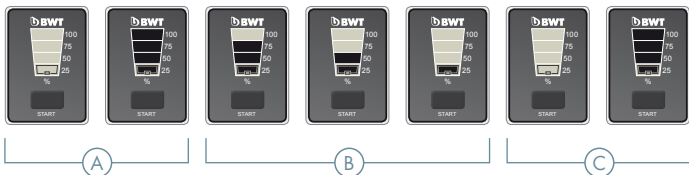


易控电子指示器B型Control

易控B型指示器显示28天的使用时间，指示器闪烁时，请更换滤芯。

型号	天数
2.7 Penguin	28
2.5 Initium	28

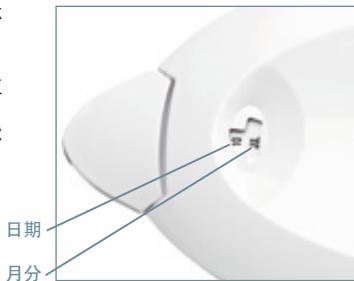
易控B型电子指示器工作寿命为3年，如果指示器损坏，请与当地销售商联系



- (A) 调试：**第一次使用时，显示屏的第一栏在闪烁，按住按钮三秒，电子指示器显示为100%，这时候易控B型电子显示器开始工作。
- (B) 计数：**开始使用七天后（75%），第一条线不再显示。接着14天后（50%）第二条线不再显示，第三条消失在21天后。
- (C) 更换滤芯：**28天后指示器开始闪烁，滤芯达到最大的使用极限，现在要换滤芯了。请在换完新的滤芯后，请按住按钮三秒，指示器显示自动显示为100%。

6.3 手动更换指示器

可在手动更换指示器上设置下次更换滤芯的日期。更换指示器由两个转环组成，内环表示月份，外环表示日期。转动转环，使更换月份、日期与顶盖上的箭头成一直线，即可设定滤芯更换日期。最迟应每4周更换滤芯一次，即使滤芯尚未达到过滤能力上限（注水次数），也应更换。



7. 使用与使用寿命

7.1 滤芯/滤料更换频率建议

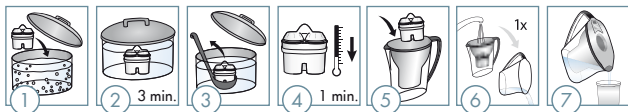
- 只有定期更换滤芯(每四周为宜)，方能保证最优水质。本BWT净水器配有一台手动或电子更换指示器，提醒何时应更换滤芯。（操作见第6章）

7.2 中断使用说明

- 若中断使用，请将净水器连同滤芯一起放入冰箱。
- 若中断使用超过2天（周末），请将滤水器先前陈水倒出，重新装水。
- 若超过两周未使用，更换滤芯（参见第6.1章）。

8. BWT净水器的保养与清洗

- 每周一次请用中性肥皂水清洗BWT净水器，并用温水冲洗干净。请勿使用研磨剂或使用海绵擦洗，以免在净水器表面留下刮痕。水壶及漏斗均可使用洗碗机清洗。
- 在BWT净水器使用过程中可能会产生水垢，特别是在净水器顶盖处，水滴干涸后会有水垢出现。可使用市面有售的脱钙剂去除。
- 安装有“易控”的顶盖不得使用洗碗机清洗。
- 100%安全的产品——BWT建议您：一周一次在开水中煮三分钟，保养滤芯。



9. 滤芯的正确储存方法

- 更换前，备用滤芯需一直保存于原包装内。
- 请将备用滤芯置于凉爽干燥环境中，避免阳光直射

10. 处理建议

请时刻遵守当地废弃物处置法规

- 滤芯及久置过滤水：废弃的滤芯可与家用垃圾一起清理。
- 包装材料：如有可能，塑料及硬纸箱需按照垃圾分类处理方法处理。这样，您可为环境保护作出巨大贡献。
- 净水器：如在当地可行，净水器应按照垃圾分类处理方法处理。这样，您可为环境保护作出巨大贡献。
- “易控”电子更换指示器属电子元件，应按照当地现行法规及法律条款处理。电子更换指示器可使用螺丝刀从顶盖卸下，螺丝刀放置于“易控”边缘下方。只有在更换时才可将“易控”在顶盖拆除。



11. 生产与销售

BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Straße 4
A-5310 Mondsee
电话：+43/6232/5011-0
邮件：info@bwt-filter.com
www.bwt-filter.com

中国总代理商：LUTOS S.à r.l.
49, rue de la Gare
L-6440 Echternach, Luxembourg
中国总销售商：济南握手贸易有限公司
中国山东省济南市北园大街548号嘉汇环球广场B座901
服务热线：4006-636-737，0531-85956286

BWT – The Company

The Best Water Technology Group is Europe's leading water technology company with 2,800 employees and a vast network of partner companies, service staff, installers, planners, architects and hygiene experts. Our R&D teams apply state-of-the-art methods and use the latest processes and materials to create products that are both economical and green. One of the key objectives is to reduce the resource and energy consumption levels of our products, resulting in a reduction in CO₂ emissions.

Practically everywhere where water is involved, BWT's pioneering products have proved their worth millions of times over; where domestic water enters a building ('point of entry') and at its tapping point ('point of use'), for the treatment of seawater, drinking water, mineral water, ultrapure water for pharmaceuticals, water for swimming pools, heating and process water, boiler water, cooling water and water for air-conditioning systems. Our numerous innovations enable our customers to enjoy the highest levels of safety, hygiene and health in their daily use of water – the precious elixir of life. Among these are: SEPTRON®, the world's first Electrodeionisation module (EDI) with spiral winding, the MDA (manganese oxide activation) method for effective removal of manganese, AQA total bipolar technology for chemical-free limescale protection, SANISAL – the world's first regeneration salt for softening systems that also disinfects at the same time, and the revolutionary new Mg²⁺ technology for better tasting filtered water, coffee and tea. BWT, with its unique, high-performance membranes for fuel cells and batteries, is setting the 21st century standard for the supply of clean energy.

BWT – For You and Planet Blue signifies our mission to take ecological, economic and social responsibility, and to provide our customers with the best products, systems, technologies and services in all areas of water treatment, while making a valuable contribution to the preservation of our blue planet's global resources.

BWT water + more GmbH

Walter-Simmer-Straße 4
5310 Mondsee, Austria
Tel: +43/6232/5011-0
E-Mail: info@bwt-filter.com



www.bwt-filter.com